

RAIVA AJA

(THE PIONEER)

Keskiviikkona, 5. syysk. - Wed. Sept. 5, 2001

FINNISH AMERICAN WEEKLY

97. vuosikerta Vol. XCVII No. 34 65 cents

Nokian Amber Networks -yrityskauppa toteutunut

Nokia ilmoitti 25. heinäkuuta aikovansa ostaa Fremontissa (CA) sijaitsevan reititinteknologiaan erikoistuneen Amber Networksin. Kaupan toteutuminen edellytti tavanomaisten yrityskaupan edellytysten täyttymistä, ja nyt Nokia ilmoittaa saaneensa tämän yritystoston päätökseen sekä korottavansa osakepääomaa ja luovuttavansa yhtiön hallussa olevia omia osakkeita.

Koko kauppahinta nettona on 421 miljoonaa US dollaria, joka maksetaan osin Nokian osakkeina ja osin Nokian optioina. Annettavat optiot eivät korota osakepääomaa eivätkä lisää osakkeiden kokonaismäärää.

Amber Networks perustettiin vuonna 1998 ja se tunnetaan ensimmäisenä vikasietoisten reititinjärjestelmien kehittäjänä. Siitä tulee osa Nokia Networksin matkapuhelinverkkojen perusteknologioihin keskittyntä Network Platforms -yksikköä. (Nokia)

Suomalaiset suhtautuvat euroon entistä myönteisemmin

Kansalaiset tietävät eurosta aiempaa enemmän ja suhtautuvat uuteen valuuttaan myönteisemmin. Lähes kolme neljästä suomalaisesta hyväksyy euron käyttöönoton. Vielä huhtikuussa euron hyväksyjiä oli kaksi kolmesta.

Käytännössä jokainen suomalainen tietää, että rahayksikkö vaihtuu vuodenvaihteessa. Epätietoisempia ollaan siitä, että markoilla voi maksaa kaupoissa helmikuun loppuun eikä markkoja tarvitse mennä vaihtamaan euroiksi vielä vuodenvaihteessa.

Haastatelluista 94 prosenttia kokee, että euron käyttöönotto vaikuttaa jokapäiväiseen elämään vain melko vähän tai ei lainkaan. (MTV3)

Finlandia-talon seinälevyt käpristyvät taas

Vuonna 1999 uusitut Finlandia-talon marmoriset seinälevyt ovat jälleen alkaneet käpristyä. *Iltalehden* mukaan Museovirasto ja Helsingin valtuutetut syyttävät nyt toisiaan ongelmasta.

Pitkään kestäneen korjausremonttikeskustelun jälkeen valtuusto päätti käyttää talon pinnassa edelleenkin italialaista Carraran marmoria, mutta sen piti olla parempilaatuista ja myös kiinnitysjärjestelmän piti olla aiempaa parempi. (SS)

Enckell ja Scott saavat Carnegie-palkinnon

Suomalaiset taiteilijat Carolus Enckell ja Johan Scott ovat tämänvuotisen Carnegie-palkinnon saajia. Ehdokkaina palkinnon saajiksi olivat Pohjoismaiden merkittävimmät kuvataiteilijat.

Carolus Enckell saa toisen palkinnon, suuruudeltaan 300 000 Tanskan kruunua (189 000 markkaa). Johan Scott saa kolmannen palkinnon (200 000 kruunua eli 126 000 markkaa). (SS)



Fall Tori at Saima Park

FITCHBURG, MA - The annual Tori (Finnish market place) of the Finnish Center at Saima Park will be held Sunday, September 9th from 10 a.m. to 3 p.m. at Saima Park. Raivaaja Publishing Company will be there offering a variety of Finnish related reading material. This picture was taken last year.

Suvaitsevaisuus YK:n yleiskokouksen puheenjohtaja Harri Holkerin pääteemana rasismien vastaisen maailmankonferenssin avajaispuheessa

Valtioneuvos Harri Holkeri, YK:n 55. yleiskokouksen puheenjohtaja, puhui viime viikon perjantaina YK:n rasismien vastaisen maailmankonferenssin avajaisissa. Durbanissa Etelä-Afrikassa pidettävä konferenssi päättyy 7. syyskuuta.

Avajaispuheessaan Holkeri korosti suvaitsevaisuuden ja keskinäisen kunnioituksen merkitystä. Maailmankonferenssi on osa YK:n Vuosituhannen huippukokouksen seurantaa ja tarjoaa jäsenvaltioille ainutlaatuisen tilaisuuden sopia konkreettisista toimista rasismien ja suvaitsemattomuuden torjumiseksi.

Holkeri muistutti osallistujia YK:n roolista rasisminvastaisen työn edelläkävijänä ja mainitsi Etelä-Afrikan rotuerottelun lopettamisen yhtenä konkreettisista saavutuksista. Toisaalta rasismi, muukalaisviha ja suvaitsemattomuus ovat jälleen lisääntymässä. Holkeri nimesi ihmisten välisen epätasa-arvon poistamisen erääksi aikamme vaativimmista haasteista.

Ihmisoikeuksien kunnioittaminen ja vähemmistöjen oikeuksien huomioiminen ovat myös tärkeä osa kestävää rauhaa ja turvallisuutta.

Neuvottelut konferenssin loppuasiakirjasta ovat edelleen kesken ja Holkeri vetosi hallitusten vastuuseen poliittisen tahdon löytymiseksi, jotta konferenssi onnistuisi tavoitteissaan. Loppuasiakirja toimintasuosituksineen on tarkoitus hyväksyä konferenssin päätöspäivänä 7. syyskuuta.

Konferenssin avajaisissa puhuivat Holkerin lisäksi myös YK:n pääsihteeri Kofi Annan, YK:n ihmisoikeusvaltuutettu Mary Robinson sekä Etelä-Afrikan presidentti Mbeki. Konferenssin puheenjohtajaksi valittiin Etelä-Afrikan ulkoministeri Zuma.

Kaksi edellistä rasisminvastaista maailmankonferenssia pidettiin vuosina 1978 ja 1983. Durbanissa pidettävän kolmannen konferenssin teemoja ovat rasismien syyt ja ilmenemismuodot, rasismien uhrin, rasismia ehkäisevät toimenpiteet, rasismia korjaavien toimenpiteiden sekä rasismien vastaiset strategiat, kansainväliset mekanismit ja seuranta.

This week in

THE FINNISH-AMERICAN

RAIVA AJA

• Classic Nordic films at Scandinavia House

• Helvi Impola's trip to Finland continues

Suomen uutisia

Valtio haluaa lisää naisjohtajia

Valtion virkoihin halutaan aiempaa enemmän naisia ja nuoria. Toinen valtiovarainministeri Suvi-Anne Siimes (vas) julkisti valtion uuden henkilöstöpolitiikan linjan. Siimes pitää tärkeänä, että valtio pysyy kilpailukykyisenä työnantajana. Hänen mukaansa julkisen sektorin merkitys kasvaa ja kilpailutilanne kiristyy, joten valtion on parannettava kilpailukykyään.

Valtio aikoo muuttaa palkkaustaan kannustavampaan suuntaan. Ensi vuoden loppuun mennessä siirrytään tehtävien vaativuuteen perustuvaan palkkaukseen hallituksen periaatepäätöksen mukaisesti. Nykyisin uuden palkkausjärjestelmän piirissä on 11 prosenttia valtion henkilöstöstä.

Kannustavalla palkkauksella toivotaan saavan valtion palvelukseen erityisesti naisia, joista on pulaa yleisissä johtotehtävissä. Nykyään niissä on vain noin 13 prosenttia naisia. Naisten osuus virkamiesjohdossa on Suomessa pienempi kuin missään muussa Euroopan unionin jäsenmaassa.

Naisia houkuttelevaan valtion leipiin myös ottamalla paremmin huomioon työ- ja perhe-elämän vaatimukset. Esityksen mukaan perhevapaalle pääsisi niin äiti kuin isäkin.

Helsingin Sanomien mukaan valtion henkilöstö on viimeisten 13 vuoden aikana vähentynyt 215 000:sta 119 000 henkeen. Seuraavan kymmenen vuoden aikana nykyisestä henkilöstöstä arvioidaan lähtevän vajaat 60 000 henkeä.

Valtiolla on ollut vaikeuksia houkutella uutta työvoimaa erityisesti yliopistoihin ja tietotekniikka-aloille. Esimerkiksi Teknologian kehittämiskeskus on kärsinyt henkilöstöpuutusta.

Valtio haluaa palkata myös nuorta työvoimaa eläkkeelle siirtyvien tilalle. (SS)

Itälä korvaa Niinistön pääministerin sijaisena

Kokoomuksen puheenjohtaja Ville Itälä toimii pääministerin sijaisena. Aiemmin sijaisena toimi Itälän edeltäjä kokoomuksen johdossa, valtiovarainministeri Sauli Niinistö. Kokoomus on hallituksen toinen pääpuolue, ja siksi sen puheenjohtaja toimii pääministerin sijaisena.

Pääministerillä on vain yksi nimetty sijainen, muuten sijaisuus ratkeaa ministerien virkaiän mukaisesti. Virkailtään vanhin ministeri on liikenne- ja viestintäministeri Olli-Pekka Heinonen (kok). (SS)

Kemiraa myydään Ruotsiin

Kemiraa ollaan sulauttamaan pohjoismaiseen erikoiskemikaalikonserniin, josta Suomen valtio omistaisi noin kolmanneksen.

Talouspoliittinen ministeri- vallokunta on hyväksynyt valtion omistamien Kemira-osakkeiden myynnin ruotsalaiselle Dynealle. Vastikkeeksi valtio saisi 34 prosenttia Dynean osakkeista sekä 595 miljoonaa markkaa käteistä. (HS)

Moody's vahvisti Suomen luottoluokituksen

Kansainvälinen luokituslaitos Moody's Investor Service vahvisti maanantaina Suomen valtion pitkäaikaisen velan Aaa-luokituksen. Valtion kotimaan rahan ja valuuttamääräisten lainojen luokitus on korkein mahdollinen. (HS)

Vähemmistövaltuutettu aloittaa syksyllä

Syksyllä perustetaan uusi vähemmistövaltuutetun toimisto. Toimiston avulla syrjäytäkysymysten käsittelyn uskotaan nopeutuvan. Valtuutettu käsittelee mm. etnistä syrjintää, antaa suosituksia ja neuvoja sekä tekee aloitteita, joilla parannetaan etnisten vähemmistöjen asemaa. Toimisto perustetaan myöhemmin syksyllä työministeriön yhteyteen.

Uudistuksen tarkoitus on keskittää ja tehostaa syrjäytävien väestöryhmien toimintaa. Aiemmin syrjäytäkysymyksiä käsitelivät useat viranomaiset. (SS)

Exchange rate

August 29, 2001

1 Finnish mark = US \$ 1.709

1 US \$ = 5.85 FIM

1 Euro = US \$1.000

1 US \$ = 1.00 Euros

Foreign currency exchange rates for outbound travelers. Source: Thomas Cook Currency Services.

Nimipäivät



Syyskuun 5 p., Roni, Mainio
Syyskuun 6 p., Asko
Syyskuun 7 p., Miro, Arho, Arhippa

Syyskuun 8 p., Taimi
Syyskuun 9 p., Eevert, Isto
Syyskuun 10 p., Kalevi, Kaleva

Syyskuun 11 p., Aleksanteri, Santeri, Santtu, Ali, Ale, Aleksandra

Syyskuun 12 p., Valma, Vilja
Syyskuun 13 p., Orvo
Syyskuun 14 p., Iida
Syyskuun 15 p., Sirpa

Syyskuun 16 p., Hellevi, Hillevi, Hille, Hilla
Syyskuun 17 p., Alli, Alla
Syyskuun 18 p., Tyne, Tytti, Tyyni

Suomen uutisia

Britannia aikoo etsiä lääkäreitä myös Suomesta

Britannia aikoo tehostaa terveydenhuoltoaan houkuttelemalla muun muassa suomalaisia lääkäreitä. Maan terveydenhuoltojärjestelmä NHS aloittaa tässä kuussa kuukauden mittaisen kansainvälisen kampanjan, jolla yritetään houkutella lääkäreitä työhön maahan.

Kampanjan kohteena on seitsemän Euroopan maata Suomesta Kreikkaan sekä Yhdysvallat, Kanada, Australia, Uusi-Seelanti ja lähi-itä.

Jo ennen kampanjaa NHS on saanut 68 soittoa ulkomailta työvoiman välittäjiltä ja 122 sähköpostiviestiä, kertoi NHS:n edustaja Reutersille viime viikolla. (HS)

Suomeen yritettiin tuoda vääriä dollareita

Suomeen yritettiin tuoda vääriä sadan dollarin seteleitä, mutta rajavartijan epäilyt pysäyttivät kolmen hengen ulkomaalaisseurueen Helsingin Eteläsatamaan. Helsingin rikospoliisi on pidättänyt vääran rahan levittämisyrittäjästä kaksi liettualaista miestä ja yhden naisen.

"Heidän hallustaan löydettiin erittäin hyvin väärennettyjä sadan dollarin seteleitä kaikkiaan 88 kappaletta. Niiden valmistamiseen oli käytetty aika lailla korkeatasoista offset-paino- ja lasertekniikkaa", kertoi tutkinnanjohtaja rikosyli-komissaari Harri Juntunen. (STT)

Putin ei lämmennyt Karjalan palauttamiselle

Venäjän presidentti Vladimir Putin puolisoineen saapui Suomeen ensimmäiselle viralliselle valtiovierailulle sunnuntaina. Vierailu päättyi maanantaina. Ensimmäisen vierailupäivän ohjelma oli epämuodollinen. Putin ja Ljudmila Putina lensivät heille entuudestaan tuttuun Turkuun. Presidentti Tarja Halonen ja valiokuntaneuvos Pentti Arajärvi ottivat heidät vastaan presidentin kesäasunnolla Kultarannassa.

Saapuessaan maanantaiaamuna Helsinkiin Putin kiitti helsinkiläisiä ystävällisestä vastaanotosta, vaikka saikin heti vastansa Karjalan palauttamista vaativia mielenosoittajia.

Presidentti myös kommentoi vaatimuksia tiedotustilaisuudessaan virallisten neuvottelujen jälkeen, mutta ei antanut juuri toivoa rajanmuutoksista. Parempi tie on lisätä integraatiota ja yhteistyötä maiden välillä, silloin ei rajoilla ole niin väliä, Putin neuvoi.

"Hyvin järjestelmällisesti kulkee perässämme mielenosoittajia, jotka vaativat uusia rajankäyntejä Euroopassa. Tämä ei nähdäksemme ole paras tapa ratkaista ongelmia. Jos annamme Euroopan vajota tähän prosessiin, niin sitä sotkua riittää kaikille", Putin sanoi.

Putin kävi Hietaniemen hautausmaalla laskemassa seppeleet Sankariristille ja marsalkka Mannerheimin haudalle sekä kukkalaitteen presidentti Urho Kekkosen haudalle. Putin tapasi myös suomalaisen elinkeinoelämän edustajia. (MTV3)

Lahjoituksia Raivaajalle

TUKEMISRAHASTO 2001: \$4,650.00

Raivaaja Finnish Historical Fund

In memory of Reino W. Mäki

Kathryn Gerow, Dunstable, MA \$30.00

Paul R. Niemi, Fitchburg, MA \$15.00

Raivaaja Finnish Historical Fund

In memory of Myra V. Minkkinen

The Mysak Family, De Forest, WI \$50.00

In memory of Arno Hangas

Ellen M. & Weikko Hill, Fitchburg, MA \$15.00

Marita Cauthen, Royalston, MA \$5.00

Jonathan Ratila, Fitchburg, MA \$25.00

Aune Riihimäki, Braintree, MA \$22.00

Kiitos lahjoituksistanne!

Thank you for your donations!

RAIVAAJA

ISSN 1059-4779

(THE PIONEER) - Established 1905

(USPS 454-580)

Periodicals postage paid at Fitchburg, MA

Published weekly except the last week of July, the first two weeks of August and the last week in December by Raivaaja Publishing Co., 164 Elm St., Fitchburg, Mass.
POSTMASTER: Send address changes to Raivaaja, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054.

EDITOR
BUSINESS MANAGER

Marita Cauthen
Jonathan Ratila

RAIVAAJA PUBLISHING COMPANY
Incorporated 1905

Mailing address: P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054
Office and Bookstore: 164 Elm St., Fitchburg, Mass.
Hours: Weekdays 8:30 a.m. to 4 p.m.
(other times by appointment)

TELEPHONE: 978-343-3822

FAX: 978-343-8147

e-mail: raivaaja@net1plus.com

Subscription rates:

USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00

OUTSIDE USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$25.00

Advertising rates available upon request!

Advertising deadline is the Friday before the Wednesday the ad is to appear. Raivaaja Publishing Co. assumes no financial responsibility for typographical errors or omissions in advertisements. It will reprint without charge the part of the advertisement which is incorrect. Claims must be made within two weeks of publication. Credit is made only for the first insertion.

Yksityisrahoitteinen lukio Espooseen

Suomen ensimmäinen yksityisrahoitteinen lukio on tulossa Espooseen. Espoon kaupunginhallitus esittää valtuustolle, että kaupunki allekirjoittaisi NCC-Finlandin, ABB-Installaatiot Oy:n ja Sodexho Oy:n kanssa ostopalvelusopimuksen Kuninkaantien lukion rakentamisesta.

Kaupunki vastaisi ainoastaan lukion opetuksesta. Sopijapuolten vastuulla olisivat rakentaminen, kiinteistönhoito ja muut toiminnot, kuten ruokailu ja siivous. Muina kuin opetusaikoina projektiyhtiö voi vuokrata koulun tiloja kenelle tahansa.

Lukion rakentaminen on määrä aloittaa vielä tämän vuoden aikana. Koulutoiminta alkaisi 540-paikkaisessa lukiossa syksyllä 2003. (SS)

Suomessa kymmeniä tärkeitä lintualueita

Suomessa on yli 400 sellaista aluetta, joilla pesii tai joille kerääntyy uhanalaisia, silmällä pidettäviä tai kansainvälisesti tärkeitä lintulajeja. Alueiden kartoituksen takana ovat Suomen ympäristökeskus ja lintuharrastajien kattojärjestö BirdLife Suomi jäsenyhdistyksineen.

Tärkeitä lintualueita löytyy eniten Lapista, Pohjois-Pohjanmaalta ja Pohjois-Karjalasta. Alueet ovat hyvin eri kokoisia: toisaalta on hyvin suuria Lapin erämaa-alueita ja toisaalta muutaman hehtaarin kokoisia valkoselkätikkametsiä ja kaakkurilampia.

Eniten mukana on lintuetsintä- ja metsiä ja vähiten niittyjä, peltoja ja muita kulttuurimaisema-alueita. Suuri osa lintualueista on nimetty myös Natura-ohjelmaan. (STT)

From the desk of Stig Häggblom:

Maratonmatkan suurta filosofiaa

Helsingistä on tullut viesti, joka kertoo sen, että jokavuotinen "Helsinki City Maraton" on juostu. Tunnelma oli kuulemma hyvä, osanottajia paljon. Siis "pullat hyvin uunissa", kuten Pekka Tiilikaisella oli tapana sanoa.

Tulee tuosta vaan mieleen, että maailman loistavin vuotuisen yleisurheilutapahtuma - Bostonin Marathon (9 kertaa suomalaisvoittaja) - on tulossa sekini, 106. kerta, on Patriots' Day, April 15, 2002. Bostonissa on osanottajamäärä tällä kertaa rajoitettu 15,000 osanottajaan. Tämä on myös maailman tasokkain maratonjuoksu.

Nykyisin niin monet ihmiset osallistuvat maratonjuoksuun, että helposti voi myöntää sen, että suoritus ei ilmeisesti ole yhtä merkittävä kuin minä sitä pidettiin aikoinaan. Kaikki muuttuu - myös ihmisten juoksutavat!

Bostonista yleensä kerron mielelläni sen, että Hannes Kolehmainen tuli osallistumaan tänne vuonna 1917. Hannes oli saavuttanut jo Tukholmassa 1912 suurimmat olympiavoittonsa, mutta hänellä oli maraton mielessään. Bostonissa Hannes oli sinä vuonna neljäs, mutta sai siitä oppia. Kolme vuotta myöhemmin Antwerpenissä Hannes voitti Suomen ensimmäisen olympiakullan maratonmatkalla.

Kirjoittajan suurin maratonelämys on edelleen Helsingin olympiakisojen maratonjuoksu, jonka voitti Emil Zatopek, ensi kertaa maratonmatkalla mukana. Takanapäin oli silloin jo kaksi kultaa, saavutettu Stadionin sisäpuolella 10,000m ja 5,000m).

Kirjoittaja saa usein tällaisen kysymyksen:

"Oletko itse milloinkaan juossut maratonmatkaa?"

Vastaus tähän on "kyllä". Suoritin tämnä juoksun kerran klassisella taipaleella Marathonista Ateenaan Kreikassa.

Kenties voisin tuosta jotain kertoa RAIVAAJAN lukijoille. Juoksutapahtuma oli loka-kuun 20. päivänä 1973. Se oli virallinen kilpailu, johon osallistui Finnairin koneen täyttäneitä liuta juoksijoita Suomesta. Olin mukana joukossa, kolmisen kuukautta harjoitteleena.

Muistan hyvin, kuinka ylpeä olin siitä, kun matkaa kuutamassa säässä tehdessäni kuulin, että voittaja oli jo maalissa. Hän oli Mellumäen naapurini Jouko Kuha, jonka voittoaika oli 2.32,26 - loistava suoritus sinä helteessä.

Kuha ei ollut varsinaisesti maratonjuoksija. Hän oli estejuoksija, joka ikimuistoisena heinäkuun iltana 1968 saavutti Tukholman Stadionilla estejuoksun maailmanennätyksen.

Kummallisia veikkoja oli sillä matkalla mukana.

Muistan erään sipoolaisen, 77-vuotiaan Hjalmar Backströmin, joka oli hyvä juoksija. Backström oli paljon kirjoittajaa ennen maalissa. Minä olin silloin 47-vuotias...

Entinen maaottelukonkari Reijo Hyökinpuro oli mukana yrittämässä. Muistan, että Reijo juoksi hyvin, oli noin 50 parhaan joukossa maalissa ja sai matkanjohtaja Juha Väätäiseltä asianmukaisen halauksen.

Mukana oli silloin myös entinen maaotteluspintteri Pauli Tavisalo Valkeakoskelta. Pauli oli vuonna 1951 ratkaissut juoksuillaan Suomen ensimmäisen sodanjälkeisen maaotteluvoiton Ruotsista, mutta nyt se ei mennyt hyvin. Talvisalolla oli kova tavoite. Hän halusi juosta alle 3.30.

Hän oli harjoitellut tätä varten 13 kuukautta.

Helteisessä säässä Talvisalo piti visusti kiinni tavoitteestaan. Tulos oli se, että hänen oli antauduttava. Talvisalo jäi taipaleelle.

Kirjoittaja ei saanut Väätäi-

PATRIOTS' DAY
APRIL 15, 2002



www.bostonmarathon.org

Kirjoittaja muistelee alnutta maratonjuoksuaan, jonka hän suoritti lähes 30 vuotta sitten klassisella taipaleella Marathonista Ateenaan. Bostonin 106. juoksu on - kuten aina - on Patriots' Day, April 15, 2002.

sen halausta, vaikka - kipin kapin - selvisi maaliin, joka oli vuoden 1896 olympiakisoja varten marmorista rakennettu stadion.

Eläköön maratonjuoksu ja ihmisten kaikki uljaat tavoitteet!

Löylyn henki

kolmen mantereen kylvyt

Toimittanut Juha Pentikäinen

Lyölyn henki - kolmen mantereen kylvyt -kirja kertoo intiaanien inipistä, Japanin furosta ja suomalaisesta saunasta. Helsingin yliopiston uskontotieteen professori Juha Pentikäinen on toimittanut monitieteisestä aineistosta kiinnostavan kokonaisuuden. Eri tieteenaloista on mukana uskontotiede, historia, kansanperinne, antropologia, kielitiede, lääketiede ja arkkitehtuuri. Kirjoittajat ovat alansa asiantuntijoita Yhdysvalloista, Japanista ja Suomesta. Arkkitehtuurin maailmaan perehtyneen valokuvaajan Jari Jetsosen upeat neliväriskuvat tuovat elävästi esiin kunkin kylpykulttuurin ominaispiirteet. Löylyn henki on yhtäaikaan monipuolinen tietokirja ja edustava kuvateos.

Kustantaja Rakennustieto Oy
168 sivua, kovakantinen, runsaasti nelivärikuvia

\$32 Lisäksi \$3.00 postituskuluihin
Mass. asukkaalta myös \$1.60 myyntiveroa

RAIVAAJA

P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054

Erikoistarjous uusille RAIVAAJAN tilaajille!

Kolme kuukautta kahdeksalla dollarilla! Joka viikko ilmestyvän kaksikielisen RAIVAAJAN avulla pysytte ajan tasalla sekä Suomen että amerikansuomalaisen yhteisön uutisten suhteen. Tilatkaa jo tänään!

Nimi _____

Osoite _____

Huom.: Tämä tarjous on voimassa vain USA:ssa asuville uusille tilaajille syysk. 30, 2001 asti. Vakinaiset USA:n tilaushinnat ovat \$28.00 vuosi, \$20.00 puoli vuotta ja \$16.00 kolme kuukautta. Lähettäkää kuponki sekkeineen osoitteella: Raivaaja Publishing Company, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054.

Hieno ja halpa keino esitellä RAIVAAJA ystäville!

Eini E. Heywood

ASHBY, MA - Eini E. (Junka) Heywood, 79, 48 Fitchburg State Road, kuoli elok. 5, 2001 Apple Valley Nursing and Rehabilitation Center:ssä Ayerissa. Hän oli 1976 kuolleen Raymond C. Heywood Sr:n leski.

Hän oli syntynyt marrask. 25, 1921 Kokkolassa Suomessa Jaakko ja Kreetta Junkan tyttärenä. Fitchburgiin (MA) hän saapui 1929 ja asui 50 vuoden ajan Ashbyssä. Päästyään Fitchburg High Schoolista hän jatkoi opintojaan Bronze Academy of Hair Design oppilaitoksessa Worcesterissa.

Heywood omisti monia vuosia entisen Eini's Hair Salon liikkeen. Hän oli myös Ashbyn poliisilaitoksen palveluksessa 20 vuotta.

Edesmennyt kuului Fitchburgin Elm St. Lähetysseurakuntaan ja Finnish Center at Salma Park järjestöön.

Kaipaamaan jäi poika Raymond C. Heywood Jr., Ashby; kaksi siskoa, Ellie Kalinen, Townsend ja Elma Kulkula, Fitchburg; kaksi lapsenlasta; sekä sisarusten lapsia.

Aubuchon-Moorcroft Funeral Home, 132 Woodland St., Fitchburg, toimitti hautaamisen Glenwood hautausmaahan.

LUNENBURG, MA - Arno J. Hängas, 90, United Cooperative Farmers Inc:n entinen liikkeenhoitaja, 25 Skylark Lane, kuoli elok. 27, 2001 Highlands Long Term Care Center:ssä Fitchburgissa.

Hän oli syntynyt lokak. 13, 1910 Frontier'ssa (WY) John ja Hilma (Niemi) Hangaksen poikana. Hän asui monia vuosia New Ipswichissä (NH), kolme vuotta Harvardissa, kuusi vuotta Marylandissa ja 36 vuotta Lunenburgissa. Lapsena ollessaan hän oli asunut neljä vuotta Kuubassa vanhempineen.

Päästyään New Ipswichin Appleton Academystä Hängas jatkoi opintojaan University of New Hampshiressä opiskellen yleistä agronomiaa pääaineen. Hän valmistui 1933 ja jatkoi graduate -tasolla Cornell Universityssä.

Hängas jäi eläkkeelle 1978 United Cooperative Farmers firmasta. Hän toimi kahdesti sen liikkeenhoitajana, ensin vuosina 1942-1955, sitten 1962-1975. Hän oli työskennellyt myös tutkimusapulaaisena Cornell Universityn agronomia ekonomia laitoksella. Hän toimi Nagel Feed

Kuolleita

Arno J. Hängas



Arno J. Hängas

Service firman liikkeenhoitajana Prestonissa (MD) sekä agronomi ekonomina Farmer Cooperatove USDA:ssa Washington, D.C.:ssä. Eläkevuosinaan hän toimi Internal Revenue Servicen osa-aikaisena asiamiehenä.

Hängas kuului New England Grain and feed Council järjestön johtokuntaan ja oli palvelut sen presidenttinä vuosina 1964-1969. Hän oli Workers' Credit Unionin johtokunnan kunniajäsen ja oli palvelut sen johtokunnassa 20 vuoden ajan vuosina 1963-1983, ja oli toiminut presidenttinä vuosina 1979-1983. Hän oli Appleton Academyn johtokunnassa ja kuului Alpha Gamma Rho ja Alpha Zeta oppilaskuntiin. Hän oli palvelut monia vuosia Lunenburgin finanssilaitekunnassa.

Kaipaamaan jäi puoliso Ellen H. (Taival) Hängas; kaksi poikaa, Jonathan W. Hängas, Grosse Ile, MI ja Arno J. Hängas Jr., Lunenburg; kaksi

poikapuolta, Theodore A. Haapala, Greensboro, MD ja Kenneth A. Haapala, Fairfax, VA; viisi lapsenlapsipuolta ja yksi heidän lapsensa; sekä sisarusten lapsia.

Sisko Sigrid Gowen kuoli 1963.

Muistotilaisuus pidetään myöhempana ajankohtana. Bosk Funeral Home, 85 Blossom St., Fitchburg, huolehti hautausjärjestelyistä.

Vainajaa voi muistaa lahjoituksella: Diversified V.N.A. Hospice, 335 Nichols Rd., Fitchburg, MA 01420; Finlandia Foundation Scholarship Fund, Boston Chapter, 35 Pierce Road, Watertown, MA 02472 tai Messiah Lutheran Church N.A.M.I Fund, 750 Rindge Road, Fitchburg, MA 01420.

Ora D. Gulick

FITCHBURG, MA - Ora D. (Dahlgren) Gulick, 92, kuoli elok. 8, 2001 HealthAlliance The Highlands hoitokodissa. Hän oli 1949 kuolleen George A. Gulickin leski.

Hän oli syntynyt maalisk. 10, 1909 Gardnerissa Carl W. ja Annie (Markkula) Dahlgrenin tyttärenä ja oli asunut yli 50 vuoden ajan Fitchburgissa. Sitä ennen hän oli asunut Amherstissä (NH) ja 14 vuotta Nashuassa (NH). Koulunsa hän kävi Fitchburgissa.

Edesmennyt oli työskennellyt monia vuosia entisessä Celluloplastics Inc.:ssä, jäaden eläkkeelle 1974.

Kaipaamaan jäi poika Kenneth D. Gulick, Lunenburg; kaksi pojanpoikaa, Michael ja Jordan Gulick, kumpikin Lunenburg.

Veli William Dahlgren ja sisko Helen Wiswell olivat kuolleet aikaisemmin.

Bosk Funeral Home, 85 Blossom St., toimitti hautaamisen North hautausmaahan Lunenburgissa.

Steven E. Hill

NEW IPSWICH, NH - Steven E. Hill, 39, Poor Farm Road, kuoli elok. 21, 2001 HealthAlliance Leominster (MA) sairaalassa.

Hän oli syntynyt elok. 28, 1961 Peterborough'ssa Donald ja Betty (Lehto) Hillin poikana.

Hill oli työskennellyt monia vuosia maalarina Daniel Kuusisto & Sons Painters firmassa New Ipswichissä kunnes Fabry's tauti teki hänet työkyvyttömäksi 10 vuotta sitten.

Edesmennyt kuului Apostolic Lutheran seurakuntaan.

Kaipaamaan jäi vanhempien lisäksi poika Dwayne Hill; neljä tytärtä, Alicia, Coleen, Stephanie ja Brianne, kaikki Greenville; viisi veljeä, Mike ja James Hill, kumpikin New Ipswich, David ja Edward Hill, kumpikin Rindge ja Daniel Hill, Archdale, NC; kuusi siskoa, Kathy Kuusisto, Debbie Desrosiers, Ginny Lambert, Shirley Henault ja Kim Hall, kaikki New Ipswich ja Donna Väitalo, Lake Worth, FL; monia sisarusten lapsia ja serkkuja.

Hautaaminen Smithville hautausmaahan.

Shirley A. Woods

FITCHBURG, MA - Shirley A. (Hokkanen) Woods, 47, 115 High St., kuoli elok. 22, 2001 kotonaan saamansa sairauskohtauksen seurauksena.

Hän oli syntynyt marrask. 5, 1953 Fitchburgissa Otto ja Elsie (Kulkula) Hokkasen tyttärenä ja oli asunut suurimman osan elämästään paikkakunnalla. Koulunsa hän kävi Fitchburgissa.

Edesmennyt työskenteli TRW Industries firmassa.

Kaipaamaan jäi äidin, nyt Elsie Marjomaa, Fitchburg, lisäksi puoliso Alvin P. Woods; poika Ronny Norton, Fitchburg; tytär Sheila Norton-Kinney, Fitchburg; veli Wayne Hokkanen, Fitchburg; kaksi siskoa, Irene Gibson, Ocala, FL ja Carole Arbo, Long

jatkaa seuraavalla sivulla

Robert H. Auchmoody Funeral Homes, Inc.

Poughkeepsie, NY 452-1680 Hopewell Junction, NY 221-9234 Fishkill, NY 896-6166

TILLINGHAST - Hautaustoimisto

Danielson, Conn. Tel. 860-774-3284 Central Village, Conn. Tel. 860-564-2147

Deware Family Funeral Homes

Serving All Faiths & Nationalities

Deware Funeral Home Wollaston Chapel
576 Hancock Street
Quincy, MA 02170

Hannel Funeral Home Hannel Chapel
86 Copeland Street
W. Quincy, MA 02169

Directors

Scott Deware Donald McCarthy
(617) 472-1137

Affordability Plus Service
Advanced Planning • Cremation Service Available
Services Rendered To Any Distance
Affiliated with the J.S. Waterman - Waring Funeral Homes



Bosk Funeral Home

85 Blossom Street
Fitchburg, MA 01420
(978) 342-3635

Donald G. Dufault John A. Bosk Jr.

Registered Directors

MEMBERS OF LOCAL AND INTERNATIONAL ASSOCIATIONS TO SERVE YOU WORLD WIDE.

LOCAL MEMBER CREMATION ASSOCIATION OF NORTH AMERICA

PRE-PLANNING AVAILABLE TO SUIT EVERY NEED FUNDED THROUGH:
• BANK TRUSTS • LIFE INSURANCE
• ASSOCIATION CANADO-AMERICAINE • AIA INSURANCE

AT-NEED SERVICES • CHURCH • CHAPEL • CEMETERY • RESIDENCE

SERVING ALL FAITHS

Ashburnham Memorial Chapel

33 R. Main Street
Ashburnham, MA
(978) 827-5700

May Funeral Service

HAUTAUSTOIMISTO

Palvelien Norwoodia ja ympäristöä

85 Nichols St., Norwood, MA
Puhelin: 781-762-1509



NORDGREN

HAUTAUSTOIMISTO

300 Lincoln Street, Worcester, Mass.
Puhelin 852-2161
ARTHUR A. NORDGREN

MASCIARELLI
FAMILY FUNERAL HOMES

For over 50 years, families have depended on our funeral services.
Convenience is an important part of our service, with 5 locations to choose from.



SAWYER-MILLER-MASCIARELLI FUNERAL HOMES

978/345-6778 • fax 978/345-4899

Michael D. Masciarelli and John F. Masciarelli, Walter Taylor, Funeral Directors

Also Serving Ashby, Ashburnham, Hubbardston and Princeton

Smith Funeral Home, Inc.

Elden E. Bjurling
Douglas Stone
Directors

69 Vernon St., Gardner, MA
Tel. 978-632-0377

Marmorisia ja graniittisia hautakiviä

BOLSTER
Monumental Works

DAVID J. PRATT, omistaja
Route 26, Oxford, Maine
Puh. 207-743-2673

Aubuchon-Moorcroft
Funeral Home

132 Woodland St.
Fitchburg, MA
978-342-2355

Stephen R. Moorcroft

Ystävällinen palvelu

Marimekon uusi tuleminen

Marimekko, tuo 60- ja 70-lukujen suursuosikki, on jälleen muodissa. Viimeisten kahden, kolmen vuoden aikana Marimekko, joko nimellä tai tuotteina, on silloin tällöin löytynyt muoti- ja sisustuslehtien sivuilta.

Vuoden 1999 marraskuussa *The New York Times Magazine* esitteli muotisuunnittelija Anna Sui'n uusimpia luomuksia ja samalla kertoen hänen luomisprosessinsa saaneen vaikutteita skandinaavisesta designista.

Sui'n työpöydän yläpuolella oli kuvia Marimekon kankaista ja Arabian astioista muiden skandinaavisten esineiden lisäksi.

Sui kertoi säästäneensä lapsuudestaan *Life* -lehden, jossa esiteltiin Marimekko amerikkalaisille. Kuvien innoittamana hän meni Madison Avenuelle sijaitsevaan Marimekko liikkeeseen koluten siellä ollutta tavaraa.

"Kysyin, eikö teillä ole turkoosia ja virheitä kankaista?" hän kertoi kysyneensä. Myyjä oli tuonut laatikollisen pieniä kukkaroita, jolloin Sui oli todennut, että neidän pitäisi olla esillä; "nämä ovat mielenkiintoisia".

Heinäkuun lopulla *The New York Times* omisti lähes sivun Marimekolle. Lehden mukaan Marimekon painokankaat ovat amerikkalaisten muotisuunnittelijoiden (Anna Sui heidän joukossaan) innoittajia sekä sisustus- ja muotiliikkeiden menekkita- varaa.

Artikkelin mukaan Sui on ostanut metreittäin Marimekon vanhoja kangasmalleja ja



Sirkus dress and Varjo hat.

käyttää niitä tämän syksyn kokoelmassaan. Hänen kerrottiin vierailleen Marimekon tehtaassa Helsingissä ja ostaneen raitasukkia ystävilleen.

"Kirkkaat oranssit ja pinkit ja avokatit ovat lapsuuteni värejä", Sui sanoi. Marimekon suosio on hänen mukaansa reaktio neutraaleihin väreihin.

Unikko kankaat hameet ovat olleet muotisuunnittelija Tracy Faithin myyntivaltti tänä kesänä. Anthropologien Marimekko vaatteet myytiin loppuun muutamassa viikossa. Barney's on alkanut myydä tarjottimia, laukkuja ja patalappuja ja on jo joutunut tilaamaan uuden sat-sin. Crate & Barrel esitteli uudet Marimekon lakanat useita viikkoja sitten. Ne myytiin loppuun Chicagossa ja New Yorkissa ensimmäisen viikonlopun aikana.



Kalvart dress.

Einojuhani Rautavaara säveltää oopperan Rasputinista Matti Salmiselle

"En koskaan ajatellut, että Aleksis Kivi olisi viimeinen oopperani. Sehän tarkoittaisi, että olisin päättänyt hirtittää itseni. Ja siihen en tunne tarvetta, elämä on niin ihanaa."

72-vuotias Einojuhani Rautavaara perustelee näin päätöstään tehdä ooppera venäläisestä mystikosta Grigori Rasputinista. Teoksen kantaesitys on Helsingin Kansallisoopperassa 16. syyskuuta 2003. Kantaesitys kuullaan siis kuusi vuotta edellisen oopperan jälkeen.

Pääroolin laulaa Matti Salminen, ja tsaari Nikolai II:n rooliin on jo pestattu Jorma Hynninen. Musiikin johtaa Mikko Franck, ja ohjaaja on Vilppu Kiljunen.

Rautavaara ei halua eläköityä. Aamupäivät menevät Rasputinin libreton parissa ja iltapäivät Maj Lind -pianokil-

pailuun sävellettävän pianokappaleen hiomisessa. Illat hän viimeistelee klarinettkonserttoa, jonka Richard Stoltzman kantaesittää Washingtonissa ensi vuonna.

Aikaa on riittänyt myös kirjoittamiseen. Kauppoihin on juuri tullut Sini Rautavaaran kanssa tehty teos *Säveltäjä ja muusa*.

Rautavaara innostui Rasputinista jo 1990-luvun alussa, mutta muut projektit veivät ajan. Viime vuonna hän palasi asiaan ja uusitti kustantajansa ja levy-yhtiönsä edustajat Kansallisoopperan uuden johtajan Erkki Korhosen pakeille.

Korhonen liitti oopperan heti ohjelmistoon.

Säveltäjä tekee tuttuun tapansa libreton itse. "Eipä tarvitse kysyä kirjoittajalta erikseen lupia", hän myhäilee. (HS)



AMERICAN FINNISH NURSING HOME
A Division of
Finnish-American Rest Home, Inc.
1800 SOUTH DRIVE, LAKE WORTH, FLORIDA 33461-6199

31. elokuuta

ALOHA!

Emme pystyneet joukolla matkustamaan Havaijille, joten toimme Havaijin Lepokotiin. On iltapäivä, kello vähän yli kahden. Lepokoti on hiljentynyt kaiken Havaijin juhlimisen jälkeen. Asukkaat ovat ruokalevolla. Lepokotimme on koristeltu kukin ja Havaiji-aiheisin kuvin.

Jo aamusta innokkain osa asukkaistamme alkoi pukeutua kukallisiin vaatteisiin. Joillekin löytyi hula-hula hame päälle, tietenkin leik kaulaan ja kukat hiuksiin. Siisäänkäynnit ruokasaliin oli koristeltu heinäverholla, joka antoi vaikutelman kuin olisi tullut heinäkatkettoseen maajan. Teksti "ALOHA" heinäverhossa kutsui juhlijat sisään ruokasaliin.

Taitava musisoija Jordan Lee toi meille saarittunelmaa musiikillaan ja me tietenkin asukkaiden kanssa innostuimme liikehtimään Havaijitaanssin mukaan. Ensin toki juhlijat saivat vatsansa täyteen hapan makeaa possua, riisiä ja monenlaisia vihanneksia, pina coladaa ja ananask-keikaukakkua.

Meillä oli rantaneiton Le-

ticia jakamassa leik kaulohimme, niihin joissa ei vielä niitä ollut. Hän toi juhlaan eksoottisen lisän.

Juhlimme samalla elokuun syntymäpäiviä. Sankarimme olivat Venla Saari, Anna Ericson, Jean Tukiaisen, Helen Pencek, Leo Jaakkola, Uuno Lahtinen ja Harold Petersen. Jordan lauloi heille "Happy Birthday". Vielä kerran paljon onnea sankareille.

Tällä viikolla saimme myös kuulla Henry Forsterin ja Reino Pelkosen upeaa harmonista soittoa viululla ja harmonikalla. Hans Nyholm lauloi suomalaisia suosittuja kap-paleita Rebecca Ahosen säestämänä.

Keskiviikkona vietimme muistotilaisuuden Kai Kososen muistolle. Tilaisuuden suoritti pastori Hukka ja Hooker. Sunnuntain hartauden piti Lestadiolais-seurakunnan Don Lahti.

Kiitokset viihdyttäjillemme ja hartauden pitäjille.

Nähdään sitten Lepokodin ystävien juhlassa, lauantaina 8. syyskuuta, alkaen kahvitarjoilulla klo 12, jatkuen ohjelmalla kello 1.

Terveisin ANNE

Nokia tuo älykortit virtuaaliseen yksityisverkkoon

Nokia julkisti äskettäin uudet Virtual Private Network (VPN) -ratkaisun, jonka avulla yritykset voivat yhdistää edullisesti eri toimipisteensä, etätyöntekijänsä, asiakkaansa ja alihankkijansa omaan tietoverkkoonsa Internetin kautta. Uudet ominaisuudet tehostavat Nokian virtuaalisten yksityisverkkojen etäkäyttöä, toiminnallisuutta ja hallittavuutta.

Nokian VPN-ratkaisun merkittävin uutuus on älykortin käyttö etäyhteyttä muodostettaessa. Ominaisuus lisää turvallisuutta, koska yhteyden suojaamiseen tarvittavia salaisuuksia avaimia käsitellään alnoastaan älykortin sisällä eikä esimerkiksi tietokoneen kovalevyllä.

Älykortin ansiosta turvallisen yhteyden yrityksen tietoverkkoon voidaan myös luoda helposti miltä tahansa työasemalta, joka on varustettu kor-

tinlukijalla ja Nokia VPN Client -ohjelmistolla. Käyttäjät ei siis välttämättä tarvitse henkilökohtaista tietokonetta päästäkseen intranettiin.

Älykortin käyttö Nokian virtuaalisessa yksityisverkossa on helppoa. Se syötetään tietokoneen kortinlukijaan ja näppäillään PIN-koodi. Sen jälkeen älykortin sähköistä varmennetta hyödyntävä Nokia VPN Client -ohjelma avaa salatun ja turvallisen yhteyden yrityksen verkkoon.

Toinen tärkeä uudistus Nokian virtuaalisessa yksityisverkossa on se, että etäyhteydet toimivat nyt myös NAT-ominaisuuksilla varustetuissa verkkoympäristöissä. NAT (Network Address Translation) on verkon IP-osoitteen muuttamiseen tarkoitettu menetelmä, joka on yleisesti käytössä palveluntarjoajan verkoissa esimerkiksi hotelleissa ja lentokentillä. Nokia

SHIRLEY . . .
jatkoa edellisiltä

Beach, CA; kolme lastenlasta; sekä sisarusten lapsia.

Sisko Nancy Beaudoin kuoli aikaisemmin.

Aubuchon-Moorcroft Funeral Home, 132 Woodland St., toimitti hautaamisen Hillside hautausmaahan Townsendissa.

Seurakunnat

Fitchburg, MA

Bethel-seurakunta

Suomenkielinen radiohartausta HYVÄT UUTiset lähetetään joka sunnuntaiamu asemalta WEIM am 1280, Fitchburg, klo 8:45.

Syyskuun hengelliset tilaisuudet sunnuntaisin Elm St. Lähetyskirkossa klo 2 i.p.

Tiedusteluja seurakunnan toiminnasta voi tehdä soittamalla numeroon 343-9659. Myös niitä, jotka tarvitsevat kyytiä seurakunnan tilaisuuksiin, pyydetään ottamaan yhteyttä ylläolevan numeron avulla.

Elm St.

Lähetysseurakunta

Jumalanpalvelukset sunnuntaisin klo 9:30 aam. Pyhäkoulu klo 11.

Kuoron harjoitukset tiistaisin klo 7 ill. Hartaustilaisuus keskiviikkoisin klo 2 i.p. Nuorisoryhmä kokoontuu lauantaisin klo 6 ill.

Syysk. 8. p:nä spagetti-illallinen klo 4:30 - 6:30. Lippuja ovelta.

Messiah Lutheran seurakunta

Kuun ensimmäisenä sunnuntaina suomenkielinen jumalanpalvelus klo 8:15 aam.

Perjantaisin klo 1:00 ip. suomenkielinen raamattutunti.

Sunnuntaisin englanninkielinen jumalanpalvelus klo 9:30 aam. Klo 10:30-11:00 seurustelua ja virvokkeita. Klo 11:00-12:00 aikuisten raamattutunti.

Kaikenlaisia vakuutuksia . . . Puhutaan Suomea

NIEMI
INSURANCE
AGENCY, INC.

135 Main Street, P.O. Box 449
Välitetään myös kiinteistöjä

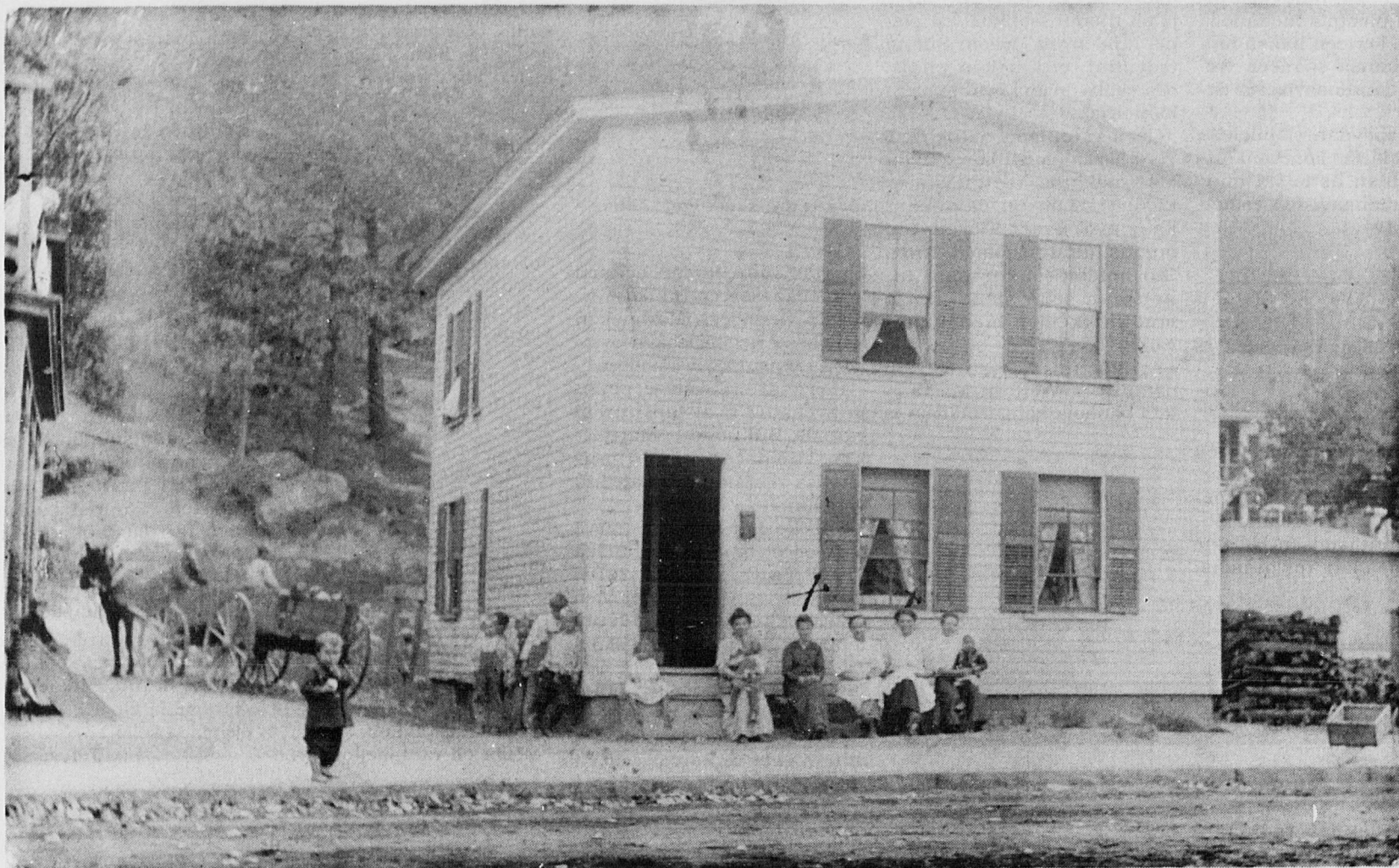
Westminster, MA
Puhelin 874-2921

HUHTALA OIL CO.

198 PATRIOTS ROAD, EAST TEMPLETON

• Our own service department to our customers
• New customers always welcome
• Our third generation
CALL 632-1221

Our service area is from North Rutland to Orange

*The Finnish-American***RAIVAAJA****Window on the past**

On Rollstone Hill - Here's an old-time postcard view of 39 Hazel Street, in Fitchburg (MA), from the days before screens and air conditioning and when the neighborhood was predominately Finnish. It looks like it could be an early fall day as leaves are starting to collect in the gutter. Yet it is hot enough

for windows to be open, for children to be barefoot and for mothers to be visiting outside. The group of boys around the corner from them are probably wondering what to do once the photographer is finished.

- Jonathan Ratila

Classic Nordic films at Scandinavia House

NEW YORK - Paying tribute to the rich history of filmmaking in the Nordic countries, Scandinavia House: The Nordic Center in America presents *Scandinavian Beauties*, an eclectic sampling of classic films from the second half of the century of cinema. The series includes both celebrated and overlooked masterpieces - by both famous and less-known directors - comprising various genres of fiction. Some of the films have been distributed in the United States; others are new discoveries being screened in this country for the first time.

Edward P. Gallagher, president of The American-Scandinavian Foundation, says, "Scandinavia House is delighted to kick off its second season of film programming with this rich offering. These time-honored classics provide a wonderful complement to the annual festivals of new films from Scandinavia."

"By any measure, the films in this series would be high points of film production in any country," comments Jytte Jensen, consultant for film programming to Scandinavia House and associate curator at The Museum of Modern Art, Department of Film and Media. "They represent directors at the height of their professional powers, and showcase the justifiably famous collaboration in Nordic cinema of marvelously talented actors and actresses with their directors and cinematographers."

The Finnish films in the series are as follows:

September 26

Juha

6 and 8:30 p.m.

Directed by Nyrki Tapiovaara (1937). Written by Heikki Aho and Björn Söldan from the novel by Juhani Aho. With Irma Seikkula, Hannes Närhi, and Walle Salikko. In Finnish

with English subtitles. 92 min.

Juhani Aho's novel about the relationship of man and nature was filmed by Mauritz Stiller in 1919 and again (as a silent film) in 1999 by Aki Kaurismäki. In between, the distinguished Finnish director Tapiovaara made a sensitive yet direct and natural interpretation of this story of love and betrayal set in the changing Finnish landscape.

Marja, a former servant girl, is married to the much older Juha. Shemeikka, a traveler from Karelia, passes through their small farmstead and seduces Marja away, promising true love and a life of excitement. But life with the seducer is not what Marja had dreamt, and Juha arrives to take his bride back.

October 24

Kahdeksan Surmanluotia (Eight Deadly Shots)

6 and 8:30 p.m.

Written and directed by Mikko Niskanen (1972). With Mikko Niskanen, Tarja-Tuulikki Tarsala and Paavo Pentikäinen. In Finnish with English subtitles. 135 min.

The original - and very rarely shown - five-hours-plus version of this film, the story of a farmer, his family and his environment, has been called the Scandinavian *Greed*. Even in this shorter version, the nuances of work and the close-up of a man and his struggle to survive at the most basic level are portrayed from the inside out by a director who doesn't flinch from the truth.

The narrative hinges on the fact that the fate of the leading character is to shoot four policemen and, as a result, to obtain notoriety and life imprisonment. One of the great accomplishments of Finnish cinema, this film has been

hailed as one of the most realistic works in the history of Finnish film.

November 7

Valkoinen Peura

(The White Reindeer)

6 and 8:30 p.m.

Directed by Erik Blomberg (1952). Written by Mirjami Kuosmanen and Blomberg. With Mirjami Kuosmanen, Kalervo Nissilä and Åke Lindman. In Finnish with English subtitles. 74 min.

Blomberg's first feature was also the first Finnish film to win international recognition with prizes in Cannes and Karlovy Vary.

Stunningly photographed, the film perfectly suits the mood of romance, magic and myth in the story of a beautiful Lapp girl who, turned into a witch, takes the form of a wild white reindeer and lures

turn to FILMS page 11



Nokia makes the wireless Internet fashionable and affordable with the new Nokia 3395

IRVING, TX - Nokia has announced the new Nokia 3395 wireless phone, its first entry-level WAP enabled GSM handset for the American market. The Nokia 3395 phone includes all of the personalization features of the highly-featured and affordably priced Nokia 3300 Series wireless phones, and adds a mobile Internet browser, new arcade-style games and a higher capacity battery for extended talk, data and standby times in a compact 4.7 ounce package.

Shipments are expected to begin during the third quarter of this year.

"The Nokia 3395 allows a whole new segment of wireless users to experience the freedom that the wireless Internet offers," said Pekka Vartiainen, senior vice president of sales for Nokia. "The wireless Internet is not just about business anymore. Shopping,

travel services and event information accessed via the wireless Internet lets people easily coordinate their busy social lives."

Bumper, a new arcade-style pinball game, debuts in the American market on the new Nokia 3395. Bumper is the fifth game on the Nokia 3395. Snake II, Pairs II, Bantumi, and Space Impact - all of which use the phone's internal vibrating feature to add "vibra-shock" tactile feedback to improve the game playing experience - are also included on the Nokia 3395.

The Nokia 3395 phone also includes a new 900mAh high-capacity battery so users can enjoy all of the new features for extended periods of time. The new battery provides users up to 3 hours and 45 minutes of talk time or up to seven and a half days of standby time.

Nokia Mobile Phone

Sports Roundup

by Harri Siitonen

Ojaniemi Finnish decathlon champ

Jaakko Ojaniemi, second placer in the European Junior Games, won the Finnish decathlon championship at Vammala on August 25-26 with 7716 points. (The event consists of a 100M run, long jump, shot, high jump, 400M, 110m hurdles, discus, pole vault, javelin and 1500M.) Teemu Rautiainen won the 22-year age group junior division with 7086 points and Kiril Popov, the 17-year age group with 6552.

Sanna Saarman took the women's heptathlon championship with 5575 points. (Events: 100M hurdles, high jump, shot, 200M, long jump, javelin and 800M.) Niina Kelo actually got more points with 5687 to win the 22-year junior category. Jenniina Halkoaho won the 19-year group with 5287 and Marika Salmi has a 17-year age national record with 5115. Second in that division was Elisa Kirvesniemi, 15, with 4804. She is the daughter of famous cross-country ski champs, Harri and Marja-Liisa Kirvesniemi.

Nieminen, Ketola out of US Open

Both Jarkko Nieminen and Tuomas Ketola were eliminated in the third round of the qualifying tournament for the U.S. Open Tennis Championship in New York on August 25. Nieminen lost to Ramon

Delgado of Paraguay, 3-6, 2-6, and Ketola to Ivo Heuberg-er of Switzerland, 4-6, 3-6. Delgado and Heuburger advance to the main draw of the U.S. Open.

Arsi's mighty heave, Mikaela's Keihäs flies

Arsi Harju turned the tables on Ville Tiisinoja when his mighty fifth attempt settled for once and for all who was the shotput boss at the Lahti Elite Games track meet on August 26. Nobody else could come close to the 20.88-meter effort by the Olympic champ and recent World bronze medalist. Tapa Reinikainen's sixth and last shot produced a 20.29 for second place.

Tiisinoja, who defeated Harju four days earlier at the Tampere Elite Games, had to be satisfied with a 20.26 third. Conny Karlsson, who hasn't unloaded a 20+ since Edmonton settled for fourth with a 19.88.

Mikaela Ingberg unleashed her second best mark of the season with a 61.67-meter on her sixth try at the women's javelin to break Taina Uppa's 1999 Lahti meet record of 61.42. Uppa, now married, with the name Kolkkala, couldn't repeat her close encounter at Tampere with Ingberg and ended second with 58.46. Paula Huhtaniemi was third with 56.21.

Since Aki Parviainen is com-

turn to SPORTS page 8

News from Finland

Relaxed, informal start of Putin visit to Finland

Last Friday, at the beginning of his two-day official visit to Finland, Russian President Vladimir Putin met with a number of old friends, mainly local figures from the city of Turku, whom he had gotten to know when he was Deputy Mayor of the city of St. Petersburg, a city that had been twinned with Turku. Putin met the Turku delegation at Kultaranta, the summer residence of the Finnish President in nearby Naantali.

The official part of the visit began on Monday in Helsinki where the two leaders held official discussions on issues including European security, EU enlargement and Russia's prospects of WTO membership.

In Helsinki Putin laid a wreath at the grave of Marshall C.G.E. Mannerheim, Finland's wartime commander-in-chief. It was the first time that any leader of Russia or the former Soviet Union has honored Marshal Mannerheim in such a way.

Monday's ceremony was seen both as a show of respect to Mannerheim and as a political gesture of reconciliation by the Russian leader. At the same time the Russian president will be adopting a practice that has been followed by Western state visitors for decades: laying wreaths at the large cross at Helsinki's Hietaniemi cemetery marking the graves of the war dead and the tomb of Mannerheim.

Putin laid a third wreath at the grave of President Urho Kekkonen. Monday marked the 101st anniversary of Kekkonen's birth.

turn to PUTIN page 9

Papermakers willing to sell forests

Kari Vainio, chief spokesman at Finnish papermaker Stora Enso, said that besides considering selling its forests in Finland the group would also be willing to divest its two million hectares of forests in Sweden.

Like its rival Stora Enso, papermaker UPM-Kymmene would also be willing to sell its forests, which its says bring it only a four percent profit annually. UPM said it would consider selling the forests if it could still take full use of them.

(KL, TS)

Supreme Court:

New gaming law unconstitutional

The Supreme Court has declared in a unanimous statement that the new law on gaming, already approved by Parliament, is unconstitutional.

A statement on the matter was requested by President Tarja Halonen one and a half months ago when questions regarding possible contradictions with the laws governing Åland Islands autonomy were raised.

In practice, the Supreme Court decision means that under the current law the activities of the Åland gaming company PAF cannot be restricted in continental Finland.

President Halonen declined to comment how she would proceed in the matter. However, it is likely that she will not approve the new law which will send the bill back to Parliament.

(HS)

Kimmo Sasi sees new global trade round

Finland's Foreign Trade Minister Kimmo Sasi (Coalition) said last week he expects a new global trade round to be agreed at a key World Trade Organization meeting in November even though reaching a deal would be tough.

Sasi, who will be one of the three vice chairmen of the meeting in Doha, Qatar, said positions of the European Union countries and the United States were now much closer than they were at the previous WTO meeting in Seattle in 1999.

The meeting will be chaired by Qatar's Finance, Economy and Trade Minister Youssef Hussein Kamal.

(Reuters)

Aho criticizes Attac membership of politicians

Centre Party Chairman Esko Aho criticizes the fact that politicians have been active in the Attac organization, which is critical towards globalization. Aho is particularly displeased with the Attac membership of Minister for Foreign Affairs Erkki Tuomioja (Soc. Dem.).

Aho feels that citizens are free to protest, but politicians, as decision-makers, should not.

"Those who are responsible for making decisions cannot be on both sides," Aho stated in an interview last week. "I believe globalisation is not only a threat, but also a great possibility for small countries like Finland."

Aho observed that progress cannot be stopped, but hoped that powers such as Attac would support regulations for international trade.

(HS)

Bits and pieces

Culture Minister Suvi Linden (Coalition) wants common taxes collected by the church to be scrapped in connection with a review of freedom of religion legislation. The church could instead receive funding for services considered important for community.

(TS)

Crayfish have altogether disappeared from many small lakes in Finland due to disease. According to fishing authority Ismo Kolari, an exceptional number of lakes hit by the disease have been reported this year.

(AL)

There are now over two billion square meters of wood in Finland, and professor Erkki Tomppo from the Finnish Forest Research Institute said wood reserves were bigger than ever during the past 100 years.

(HS)

Researchers at the University of Kuopio are studying possibilities to create a functional food product out of pettu, a rye bread with pine bark, which was used during the war years when there was a shortage of food.

(AL)

A Finnish invention, a pump-and-brush toothbrush which allows users to put the toothpaste in the brush itself, has been licensed by an unnamed U.S. company with sales in the United States seen starting in April 2002.

(KL)

The European Union court will start to consider a case against Finland regarding the tax on used cars on Sept. 12 with a decision expected by early 2002. Many people have hoped the court will force Finland to cut the tax and car sales have declined due to these hopes.

(AL)

MikaSonik to preview forthcoming jazz album

NEW YORK - MIKASONIK, the jazz quintet led by pianist/composer Mika Pohjola, will preview new material from its forthcoming album, *Landmark*, at Cornelia Street Cafe on Friday, September 14. The first set begins at 9 p.m. Cornelia St. Cafe is located at 29 Cornelia Street between Bleecker Street and Sixth Avenue.

For Pohjola, this performance provides a break from promoting his latest release, *Sound of Village*, released this year on Splasc(H) Records. Unlike the spare, improvisation-based *Sound of Village Duo*, MIKASONIK emphasizes Pohjola's compositional music with his largest band to date. The result is a more textured sound and a richer palette for original compositions incorporating a driving Fender Rhodes and jazz guitar into his repertoire.

MIKASONIK evolved from Pohjola's acoustic quartet, MikaKosmos. The new configuration embraces highly organic and energetic world rhythms with fuller harmonies and more complex arrangements.

"The repertoire ranges from atmospheric rock-type ballads to groovy songs akin to acid jazz and punk," Pohjola says, "linking the traditions of tango and Balkan rhythms within this new context."

According to Owen Cordle, *Jazz Times*, Mika Pohjola's "evocative, impressionistic jazz performances convey the openness of certain European folk music traditions and the sensitivity of jazz in the romantic tradition: Bill Evans, Jim Hall, Paul Bley, Keith Jarrett, early Chick Corea, perhaps even Gary Burton."

In addition to Pohjola, MIKASONIK includes Roberto Dani (d), Fernando Huergo (b), Miguel Zenon (sax, flute) and newest member, Ben Monder (g).

"Playing with Ben Monder is like expanding my musical equipment. He has the widest spectrum of musical ears anybody can have," Pohjola says.

Due out in early 2002, the album will also feature the vocals of Finnish compatriot Johanna Grussner, adding yet another layer to Pohjola's lovely compositions (including a breathtaking arrangement of a medieval Roman hymn).

Pohjola's first album, *Myths and Beliefs* (GM Recordings, 1997), signaled the arrival of a mature artist and a unique voice on the New York City jazz scene. In his liner notes, jazz writer Bob Blumenthal opined "the one word that describes pianist/composer Mika Pohjola's debut as a leader is 'original'."

Pohjola's subsequent record-

ings *On the Move* (MMK97, 1997), *Announcement* (YLE, 1998); *Live at the Blue Note* (Change Records, 2000) and *Sound of Village* (Splasc(H) Records, 2001) have reinforced Blumenthal's early vision.

"There are literally hundreds of young musicians vying for the attention of the listening public, yet few possess the ingenuity and stylistic balance so evident in the music of this transplanted Finnish pianist," writes Bret Primack of *Jazz Times*.

Downbeat lauded Pohjola with four stars as "a stylist who possesses enormous chops." Noted for "technical brilliance" (*Jazzrytm*) and his "exhilarating new music" (*The London Times*), nevertheless, Pohjola's compositions remain eerily accessible.

Noah Enelow, *Listen.com*, observed, "some tunes feature melodies that are so memorable they almost feel familiar on first listen and seem destined to become standards."

Pohjola's "lovely, heart rendering tunes, coupled with slightly offbeat melodies" (Steven Loewy, *Cadence*) have been heard on three continents and more than a dozen countries. He performs annually at many international jazz festivals including the U.K. (Cheltenham, Edinburgh, Brecon) Scandinavia,

Ukraine, Japan and USA (JVC Jazz Festival/ New York) and tours extensively in Europe.

Current projects include touring in support of the recently released *Sound of Village* and preparations for the upcoming release of *Landmark* with MIKASONIK.

Sound of Village Duo "is more on the experimental and improvisational side," Pohjola says. "It is a creative act that you do not know where it will lead." Unlike the highly composed nature of MIKASONIK, *Sound of Village* was record-

ed unrehearsed in one 8-hour session with percussionist Yusuke Yamamoto.

An award-winning composer, Pohjola was named "Best Student Group" by *Downbeat's* Critics Poll (1994) while studying at Berklee College of Music. He has also been the recipient of several artist and recording grants in the USA, Finland and Sweden including the Finlandia Foundation of New York, ESEK Foundation and LUSES Foundation.

Cornelia St. Cafe may be reached at 212-989-9318.

SPORTS

from page 7

peting elsewhere on the European elite circuit on the merits of his silver at Edmonton, the men's javelin was relatively lackluster at Lahti. Ari Pakarinen took it with 80.05.

Meriluoto sizzles

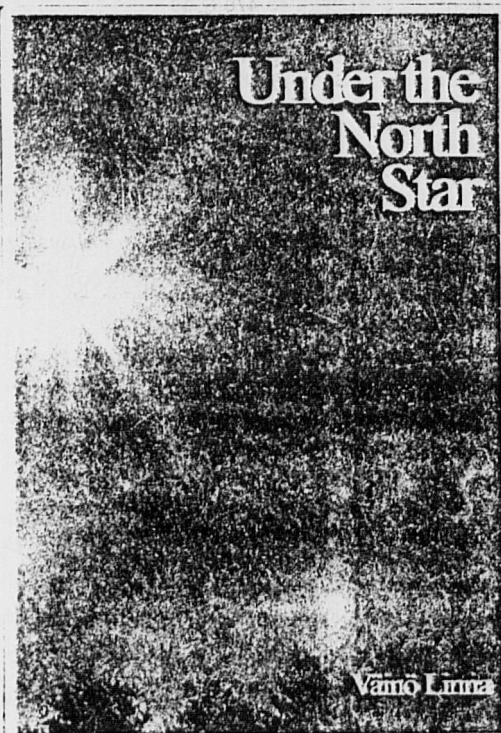
Triple jumper Johan Meriluoto was hot at Lahti, second only to fabled world record holder Jonathan Edwards of Great Britain, with his second to lifetime best at 16.88 meters. Olympic and World Champ Edwards wasn't that far ahead, his best a 16.98, with several jumps fouled.

(His 1995 world record: 18.29.) Although the 17m mark still eluded Meriluoto, he edged out a couple of tough cookies, Paolo Camossi of Italy (3rd, 16.50) and Vitaliy Moskalenko of Russia (4th, 16.48), both 17m men.

Edwards, a gracious English gentleman who always has kind words for his fellow triple jumpers, was a huge crowd favorite and drew enormous applause.

The women's triple jump was also exciting as Anna

turn to SPORTS page 11



"To understand Finland and the Finns one needs only read one book: *Under the North Star* by Väinö Linna"

Esko Aho

"In a manner unique in Finnish literature Linna has managed to unite artistic aspiration and popular appeal in his writing. He is a social realist, an expert in documenting speech, a dramatist, and an author sensitive to conflicts."

Markku Envall

"Väinö Linna's epic trilogy is especially important to us Finnish-Americans because of its vivid dramatization of Finland's rural environment at the time of our first-generation Finnish-Americans were growing up."

Reino Hannula

The translation so many have been waiting for!

Under the North Star

By Väinö Linna

Translated by Richard Impola

Väinö Linna's classic, monumental trilogy *Täällä Pohjantähden alla* is now available in English, elegantly translated by Richard Impola.

Under the North Star is volume one of the trilogy. This historical novel offers a comprehensive account of the social and economic realities of the mainstay of the Finnish rural populace at the turn of the 20th century (1884-1907). It depicts the hopes, dreams and experiences of Jussi and Alma Koskela and their children in the rural village of Pentti's Corner in south central Finland. The experience of the book's characters are representative of the mounting discontent and transformations taking place in Finland at that time.

Soft cover, 398 pages

\$19.95 plus \$3 for postage & handling

Mass. residents must also add \$1 state sales tax

RAIVAAJA

P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054

Hollywood director plans film on Finnish war hero

HELSINKI - Hollywood director Renny Harlin, whose previous hits include action blockbusters starring Sylvester Stallone and Bruce Willis, is planning to film the life of Finnish wartime leader Carl Gustaf Mannerheim.

Harlin has told Finnish business magazine *Talous-elämä* that he wanted to tell the dramatic saga of his Finnish homeland through the story of Mannerheim, who is still widely respected 50 years after his death for successes against overwhelming odds in facing Stalin's Red Army during World War Two.

Many Finns believe they have the soldier turned president to thank for Finland, which had fought alongside Nazi Germany after 1941, escaping the post-war fate of most east European countries and remaining free of Soviet Communist domination.

"Several young-generation actors would surely consider this the opportunity of a lifetime to play the role of a multi-faceted hero in a big epic movie," Harlin told the magazine, mentioning British star Jude Law as a possible lead.

Harlin's previous credits include Stallone's "Cliffhanger" and Willis's "Die Hard 2."

Mannerheim, born in 1867, was schooled in the Tsar's army when Finland was part of the Russian empire. When it declared independence after the Russian revolution of 1917, he defeated Communist rebels in the Finnish Civil War the following year.

Broader fame came when he commanded Finland's greatly outnumbered troops in resisting a Soviet invasion in the Winter War of 1939-1940. Despite his suspicion of Hitler, Mannerheim later led Finnish forces in alliance with

Germany against Moscow in 1941 and, having become president in 1944, negotiated a peace with Stalin that helped ensure Helsinki's postwar independence.

Harlin said the English-language version of the screenplay would be ready at the

end of August, after which he planned to raise at least \$30 million for filming. (Reuters)

Finnish Language Classes

Saima Park

Scott Road, Fitchburg, MA

Monday evenings 7 - 9 p.m.

Classes begin September 17

Registration at 7 p.m.

Beginners and Intermediates welcome

\$50.00 for 10 weeks

For more information call: 978-343-3822

Finn Funn Weekend 2001

will be held on November 2, 3 & 4 at the Radisson Inn in Hyannis, MA

Hosted by

the Finnish-American Society of Cape Cod

For more information contact:

The Finnish-American Society of Cape Cod

P.O. Box 220, West Barnstable, MA 02668

E-mail address for registration forms:

warm.jaco@verizon.net

Kalenteri

CALIFORNIA

Sept. 16 - Finlandia Foundation San Francisco Bay Area Chapter Harvest Festival Barbecue & meeting, 12 noon, Isle Cove Recreation Center, Foster City. RSVP by Sept 12 to Leena Dugger at 650-574-0706.

CONNECTICUT

Sept. 6 - Finnish American Heritage Society membership meeting, 7 pm, Finnish Hall, 76 North Canterbury Rd (Rt 169), Canterbury. Coffee 6 pm.

Sept. 10 - Aura Seura meeting, 6 pm, Aura Hall, Lillibridge Ave (Rt 138), Voluntown.

Sept. 29 - Tori/Open Market, 9 am-3 pm, Finnish Hall, Canterbury.

Oct. 13 - Oktoberfest Dinner & Dance, 6 pm, Aura Hall, Voluntown.

FLORIDA

Oct. 3 - Membership meeting & Pot luck, 12 noon, Finnish American Club, 6016 Delaware, New Port Richey.

Oct. 13 - Welcome Back Dance & Pot luck, 6 pm, Finnish American Club, New Port Richey.

ILLINOIS

Oct. 27 - Finlandia Foundation Performer of the Year Vicki Gornick to perform a concert of ethnic organ music, 7 pm, St Paul Lutheran Church, Villa Park. Sponsored by Finnish American Society of the Midwest and St Paul Lutheran Church. Info: 630-833-8511 or LesceliusR@aol.com

MAINE

Sept. 15 - Finnish American Society of Mid-Coast Maine Craft Fair & Bake Sale, 9 am-2 pm, Owls Head Municipal Building, Owls Head.

Sept. 16 - Finnish American Heritage Society of Maine monthly meeting, 2 pm, Heritage Center, Maple St, West Paris.

MARYLAND

Sept. 30 - Finlandia Foundation Baltimore Area Chapter end of summer cruise and dinner, Annapolis. Cruise Annapolis Harbor (3 pm); dining at Pusser's Landing Restaurant (5 pm). Reservations required. Info: 410-560-1390.

MASSACHUSETTS

Sept. 7 - Nils' Snack Dance, 6:30 pm, Viking Club, 410 Quincy Ave, Braintree. Music by Nils Lundin.

Sept. 8 - Program tour 'Sovittaja Park - 75 years - A Little Bit of Old Finland in New England,' 4 pm, Sovittaja Park, Demond Pond, Finn Park Rd, Rutland.

- Finnish-American Society of Cape Cod monthly meeting, 7 pm, West Barnstable Community Building, Route 149, West Barnstable.

- Dance, 7:30 pm, Sovittaja Park, Rutland. Music by Ed Hendela.

Sept. 9 - Tori 2001, 10 am-3 pm, Saima Park, Fitchburg. Clam chowder, hot dogs, pulla, coffee. Accordion music by Veikko Honkala & Juhani Puutio, 11 am-1 pm; Fitchburg Military Band, 1-3 pm. Info: maija.mard@saima-park.org

Sept. 12 - Finnish Center at Saima Park Inc. monthly membership meeting, 7:30 pm, Saima Park, Fitchburg.

Sept. 16 - Accordion Jamboree, 3-6:30 pm, Shriners Auditorium, 99 Fordham Rd, Wilmington. Benefit for Shriners Hospital Transportation Fund. Info, tickets, reservations: 617-933-1226 or 781-659-2206.

Sept. 17 - Finnish language classes start, 7 pm, Saima Park, Fitchburg. Beginners & intermediates welcome. Info: 978-343-3822.

Sept. 20 - Finnish Center at Saima Park Skier Meeting, 7 pm, Saima Park, Fitchburg. Skier issues will be discussed.

Sept. 22 - Finnish School of New England, 10 am-12 noon, Waldorf School, Lexington. Info: taru_kinnunen@hms.harvard.edu (617-367-4774) or hannupulli@hotmail.com

Sept. 23 - Art & Crafts Fair, 2-5 pm, Sovittaja Park, Rutland. Exhibits, demonstrations by members of the local Finnish community.

Sept. 27 - Finnish Center at Saima Park Skier Meeting, 7 pm, Saima Park, Fitchburg. Skier issues will be discussed.

Oct. 5 - Finn Nite, Viking Club, Braintree. Info, reservations: 781-659-2206.

Oct. 6 - Finnish School of New England, 2-4 pm, Kaleva Maja, Littleton.

Nov. 2-4 - Finn Funn Weekend 2001, Radisson Inn, Hyannis. Info: The Finnish-American Society of Cape Cod, P O Box 220, West Barnstable MA 02668. Registration forms: warm.jaco@verizon.net

MICHIGAN

Sept. 12 - Myllärit Karelian Folk Band in concert, 7:30 pm, Calvin College Auditorium, 3201 Burton SE, Grand Rapids. Info: 616-942-7065.

Sept. 14 - Myllärit Karelian Folk Band in concert, 7 pm, Cafetorium, Brethren High School, Kaleva. Info: 231-362-3480.

Sept. 15 - Myllärit Karelian Folk Band performance at the Detroit Festival of the Arts, 3-4 pm, Comerica Music Cafe, Detroit Cultural Center, Woodward-Kirby Street area, Detroit. Info: 313-577-5088.

Sept. 16 - Myllärit Karelian Folk Band performance at the Detroit Festival of the Arts, 1:30-3 pm, International Coffee House, Detroit Cultural Center, Detroit. Info: 313-577-5088.

Sept. 18 - FinnWeavers Workshop, 9 am-2 pm, Finnish Center, 35200 W Eight Mile Rd, Farmington Hills.

Sept. 28 - Supper with music by Soittoniekat, 5:30-8 pm, Finnish Center, Farmington Hills.

Sept. 30 - Finnish Center Association 35th Anniversary Celebration, 2 pm, Finnish Center, Farmington Hills. Info, reservations (by Sept 22): 248-478-6939.

MINNESOTA

Sept. 15 - Finnish Genealogy meeting, 9:30 am, Minnesota Genealogical Society, 5768 Olson Memorial Hwy, Golden Valley. Info: 612-822-0743.

Aug. 7-11 - FinnFest USA 2002, University of Minnesota, Minneapolis. Info: finnfest02@hotmail.com or FinnFest USA 2002, 2147 University Ave W, St Paul MN 55114.

NEW JERSEY

Oct. 6 - 5th annual Leif Erikson Millenium Festival, 10 am-?, Vasa Park, Budd Lake. Free admission. All-day entertainment; children's events; pancake breakfast; dinner; dancing; craft vendors. Info: 1-800-877-1448.

NEW YORK

Sept. 14 - MikaSonik, shows at 9 & 10:30 pm, Cornelia Street Café, 29 Cornelia St, New York City.

Sept. 16 - Finnish War Veterans in America meeting of general assembly, 1 pm, home of Heimo & Toini Könninen, 4 Fishkill Creek Rd, Hopewell Junction. Info: 203-438-1890 or 845-897-5902.

Sept. 30 - Myllärit Karelian Folk Band in concert, 4 pm, Victor Borge Hall, Scandinavia House, 58 Park Ave, New York City. Info: 212-879-9779.

PENNSYLVANIA

Sept. 29 - Myllärit Karelian Folk Band perform at the Turtle Dove Folk Festival, West Chester. Concert on main stage 12:45-2 pm; children's stage 3-3:45 pm. Info: 610-692-6113 or www.turtledove.org

WASHINGTON

Sept. 13 - Finnish Language Classes, Finnish Lutheran Church, 8504 13th Ave NW, Ballard. Beginners, intermediate, advanced classes 7-9 pm Thursday nights through Dec 6. Sponsored by Finlandia Foundation Seattle Chapter. Info: 206-244-6820 or FFSC@finns.org

Sept. 22 - Kirpputori - Yard Sale, 9 am-2 pm, Finnish Lutheran Church, 8504 13th Ave NW, Seattle. Benefit Suomi Koulu-Finnish School of Seattle. Info: 425-746-9687.

Nov. 3 - Finnish Community Bazaar, Nordic Heritage Museum, 3014 NW 67th St, Seattle.

WASHINGTON, DC

Sept. 28 - Myllärit Karelian Folk Band performance, 7:30 pm, Embassy of Finland, 3301 Massachusetts Ave. Reservations required. Info: 703-378-0036 or rajja_p@yahoo.com Sponsored by Finlandia Foundation National Capital Chapter.

Events subject to change without notice

PUTIN

from page 7

Finnish officials had suggested a visit to Kekkonen's grave; laying a wreath at Mannerheim's grave was the idea of Putin and his aides.

When the last President of the Soviet Union, Mikhail Gorbachov visited Finland in 1989 it was suggested that he might visit the monument to the war dead.

However, officials of the Finnish affairs section of the Soviet Communist Party rejected the idea and Gorbachov laid wreaths at the graves of Presidents J.K. Paasikivi and Kekkonen.

(HS, Reuters)

**Olethan
muistanut
uusia
tilauksesi?**

Trip to Finland

By Helvi Impola

continues from
a previous issue

Turku

After a few days in Helsinki, we set out a-roving. Our first stop was Turku, which we reached by train. Our train was a two-story *pikajuna* or *snabbtåg* which took about two hours and our fare was about \$9.00 each, again very reasonable. There was no diner on the train, but a cart came through serving refreshments.

The coach was a double-decker. We happened to sit downstairs, since the tickets had seat assignments on them, but I went to sit upstairs for a while too because the view from higher up was much more expansive.

In Turku we stayed at a hotel designed by Alvar Aalto and later remodeled and expanded. Our room was very pleasant and had Alvar Aalto chairs and tables in it. A short walk away was the Aurajoki with some restaurant boats docked alongside.

It was so cold and windy that we didn't walk to Turunlinna or to Luostarinmäki, which we had seen before, and the Turku Art Museum was closed for renovations.

We did, however, go to Vartiovuorenmäki, where they were having an exhibit called "Edelfelt in Paris," showing many paintings done during his Paris years. There was also a video running called "Rakas Äiti" or "Käraste Mamma," selections from Edelfelt's letters to his mother, with scenes from the places he wrote about. It gave a good picture of the life of the well-to-do in Finland in the mid-nineteenth century.

I was struck by the great sadness in Edelfelt's letter on the death of J.L. Runeberg and with the mourning he described the whole country's experiencing. Of course Runeberg, who had such a great impact on Finnish patriotism with his *Vänrikki Stoolin tarinat*, (The Tales of Ensign Stål) was revered. The poem told of the great bravery of the Finns in the war which ended in 1809.

The first poem in the book was *Vårtland - Maamme* which became the Finnish national anthem. Runeberg was a fiercely nationalistic Finn, although he never learned to speak Finnish.

Another great place to visit in Turku was Aboa Vetus. Some years ago a hotel near Aurajoki was planning to expand and as they dug for a parking garage, they found evidence of a city from the Middle Ages. Careful excavation revealed the stone walls of a medieval city, along with many artifacts.

It's a small world

While we were having breakfast in the hotel in Turku, we overheard some young men - some black, some white, some with dreadlocks -



Merela in Rauma.

photos: Helvi Impola



The Salmela's house in Rauma.

speaking English and discussing Miles Davis and Charlie "Bird" Parker.

I listened for a while and then asked if they were jazz musicians or just interested in jazz. They were jazz musicians, playing that night in the very place in which we were having breakfast. They were then going on to Helsinki, St. Petersburg, and Moscow, and after two weeks at home would be off on a seven-week European tour.

They asked where we were from and when we mentioned New York and then New Paltz, we learned that the trumpeter, Greg Glassman, was from High Falls - about ten miles from our house - and was teaching jazz trumpet part-time at SUNY, New Paltz.

He was astounded to find people from near his home town in such a distant place and kept repeating, "I don't believe it, I don't believe it." The group is called the Skatelites and they play mainly a kind of music called ska, that preceded Jamaican reggae.

Rauma

Our journey proceeded by

bus to Rauma - about two hours - \$17.00 for two. My mother was born in Rauma in 1903 and left there in 1923. The famous "old Rauma," which has been declared a World Heritage Town by UNESCO was very much a part of her early years.

Mummo and Faari rented at Tekkalantalo near the Kalatorin Majatalo and our windows overlooked the place I think was Tekkalantalo (a long building with a gate from the street leading to a courtyard in which there were entrances to several residences).

We stayed at the Kalatorin Majatalo and our windows overlooked the place I think was Tekkalantalo (a long building with a gate from the street leading to a courtyard in which there were entrances to several residences).

We also overlooked the ruins of Holy Trinity Church, built in the 1300's. A wooden church had been built on its foundation, but when that burned down on May 1, 1640, the congregation took over the church of the former Franciscan monastery.

Old Rauma's lovely streets are not marred by any modern buildings. The cobble-

stoned streets are exactly as they have been since about 1850. A few businesses have also been there a long time. I have some silver spoons from M. Mantere, which has been in existence since the late 1800's and is still doing business there.

Several museums also preserve the way of life in old Rauma: Kirstitalo, a group of buildings (main house & outbuildings, including sheds, stable, & cow barn) Merela, a shipowner's home, and the Rauma Museum, which shows the old ships (Rauma was once a famous shipping port) and the bobbin lace Rauma is famous for.

The lives of the people of Rauma were very much involved with the sea; my uncle, Toivo, was a *luotsi* - harbor pilot - in Rauma for many years and my Uncle Villi went off to sea as a young man, even sailing on schooners that brought grain from Australia.

We visited Toivo's daughter Mirja and her husband, Arto, in Uotila, which is just outside of Rauma. They became grandparents just after the

New Year. As a matter of fact, the baby was the first one born in 2001 in Merikarvia, where both parents are schoolteachers. Mirja's older brother, Sakari, is a *mertkapteeni* (ship's captain), so he was away and we couldn't see him.

Vaasa

On from Rauma, again by bus (4 hours plus, about \$20 each) to see some cousins in the Vaasa area. The Vaasa cousins are Swedish-speaking, which always presents a bit of a problem since my knowledge of Swedish is very limited and although Richard understands a lot he has trouble putting together a spoken sentence quickly.

My cousins' children, however, speak all three languages (Finnish, Swedish, and English) quite fluently, so if they are around, everything goes quite smoothly.

My cousin Henry Viklund lives next door to our grandparents' old farmhouse. My father had never lived in it, but he had helped his father, a stone mason, lay the foundation for it before leaving for the U.S. (which he did in January of 1916).

EU headaches

Henry's son Leif is now cultivating the fields. In Finland, or at least here in Eteläpohjanmaa (South Ostrobothnia) a farmer's land is not all one big piece; he farms a field here, another there, and each piece has a name.

Leif works very hard and has lots of big machines to help him, but right now he was tearing his hair out over the European Union paperwork he had to do in order to get price supports. Sitting in front of his computer next to a huge pile of papers, he moaned about having to report the exact size of each plot, how much seed he plants, what kind of fertilizer he uses and how much (each ingredient in the mix must be spelled out and the quantity indicated).

If he makes an error, he loses his *tukiraha* (support money), which makes up about half of his farm income. Leif groaned that it wouldn't be so bad if he were farming four or five plots, but he has forty.

Richard's cousin Arja in Rauma told us about her brother Paavo's problem with the EU price supports. The people who check the plot sizes (which they do by satellite) told him that his dimensions were wrong for one plot. He said they couldn't be, but he had to have the plot re-measured. He turned out to be right, but still had to pay for the second measurement.

The old farmhouse

Leif showed us around Grandpa and Grandma's old house, which he was having

turn to TRIP page 12

FILMS

from page 6

hunters to their deaths.

Blomberg's film richly evokes the physical and spiritual world of the North, and effectively combines the mystic past and traditional rituals and legends of the Lapp people with their everyday life and realities.

The American-Scandinavian Foundation gratefully acknowledges the collaboration on this series of the five Scandinavian Film Institutes and the five Nordic Consulates in New York.

All films are shown in Victor Borge Hall in Scandinavia House, 58 Park Ave. Tickets are \$8, \$6 for ASF members. All film tickets (for both ASF members and non-members) must be purchased in person, at Scandinavia House, during public hours. No telephone sales or reservations are accepted. Tickets for non-members will be available for purchase one week before the date of each screening. ASF members may purchase advance tickets for any screening during Scandinavia House public hours, Tuesday through Sunday, 11 a.m. to 5 p.m.

Future Film Programs

Scandinavia House's popular mini-festivals, each of which devotes one month to new films from a specific Nordic country, will continue on Wednesday evenings from January through May 2002.

In late January, Scandinavia House presents films nominated by the individual Nordic countries for consideration by the Academy of Motion Picture Arts and Sciences for the Oscar nomination in the category of Best Foreign Language Film. ASF

Ashley Elizabeth Tuiskula, of Worcester (MA), was recently selected to participate in Nationals' 2001 Miss Jr. Teen pageant of Worcester, competition, that was scheduled to take place August 26, 2001. [This article was received prior to the contest date. We do not yet know the end results.]

Ashley learned of her acceptance into this year's competi-

tion as Nationals Inc. announced its selections.

She submitted an application and took part in an interview session conducted by Patty Neidert, this year's Worcester Pageant Coordinator.

Ashley will be competing for her share of over 20,000 in scholarships, prizes and specialty gifts that will be distributed to the contestants. She will be competing in the Miss J.R. Teen division, one of five divisions that will have young ladies between the ages of 6 and 23, competing in modeling routines which include casual and formal wear.

Most importantly, Ashley will display her personality and interviewing skills while interviewing with this year's Worcester judging panel.

Personality is the number

one aspect that each contestant is judged on during all phases of competition.

If Ashley were to win the title of Miss J.R. Teen Worcester, she would represent Worcester and surrounding communities at the Cities of America National Competition that will take place in Orlando (FL). Over \$60,000 in prizes and awards will be presented at the National Competition while each winner enjoys this expense-paid trip of five nights and six days in Orlando, Florida.

There is no cost to Ashley for participating in the pageant competition. Community businesses, organizations and private individuals will assist Ashley in participating in this year's competition.

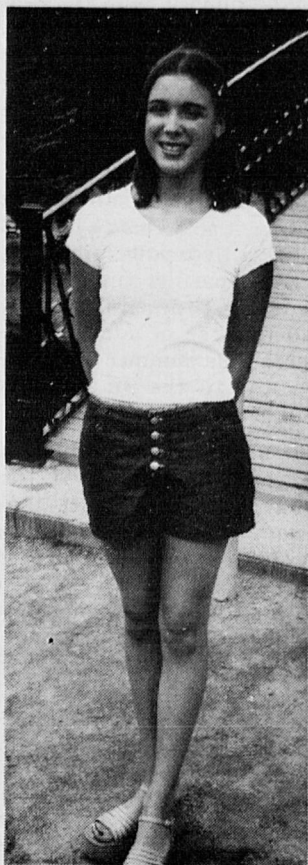
Ashley is thirteen years old and attends St. Peter Marian

Central Catholic High School. She will graduate from Barbizon Modeling School of Boston in September and likes to play soccer, dance, work out and hang out with friends, and attend school sponsored events on free time. She also babysits.

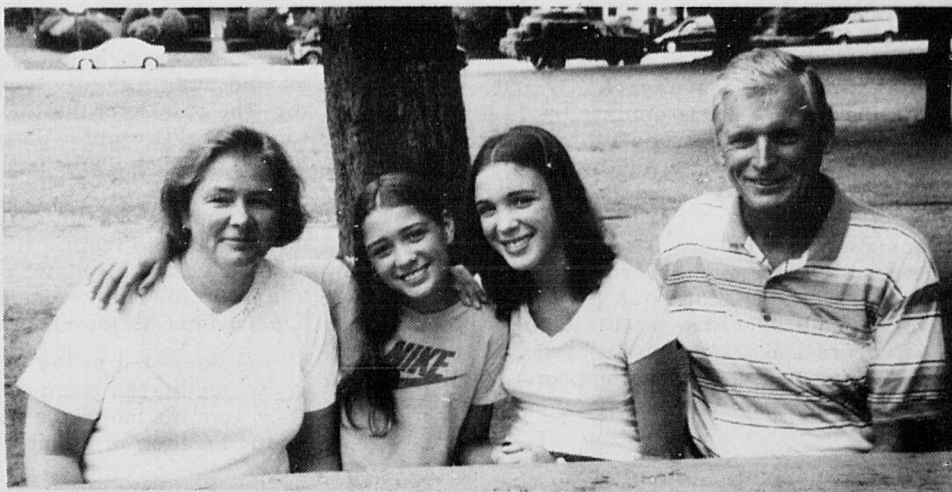
Her father is Ozzie Tuiskula. Her mother's name is Robin Tuiskula. Ashley also has a younger sister, Jennifer Lynne Tuiskula, 11-years old. Their parental grandparents were Osmo and Elvira Tuiskula, former members of Saima Park and very well known in the Fitchburg area. Both grandparents are deceased.

We hope this beautiful girl of Finnish decent will win this year's Miss J.R. Teen title of Worcester, MA.

Nils Granfors



Ashley Tuiskula



Miss J.R. Teen Worcester contestant Ashley Tuiskula with her family. From left, mother Robin, Jennifer Lynne, Ashley and father Ozzie.

photos: Nils Granfors

SPORTS

from page 8

Pyatykh of Russia (current world junior silver medalist) broke Heli Koivula's 1999 Lahti meet record of 13.89 with a winner at 13.98. Koivula, who is the toast of Finland with her fifth place Edmonton finish, was going for broke for a strong 14+, but fouled five of her six tries. Her sole successful jump brought her a 13.82 second.

Natalia Kilpeläinen also had only two fair jumps, but her 13.37 gave her a bronze. Koivula complained that an unstable warped springboard played havoc with women's jumping attempts, as there were many fouls.

Not Samuli's day

Four days ago at Tampere Samuli Vasala had passed Kenyan David Tuwei on the last lap to win the crowd-pleasing men's 3000M. But at Lahti, Tuwei was not to be denied at the 5000M distance in which he led the Finn comfortably most of the way, and won in 13:55.04. Vasala was runnerup at 14:00.57, not his

season's best.

But the 400M hurdles was a thriller for the Finns, as Ari-Pekka Lattu, a converted pole vaulter, won in a personal best of 50.30, defeating Russia's Vladislav Shirjajev, second at 50.42. The latter has a 49.06 for a season's best, better than Vesa-Pekka Pihlavis-to's Finnish national record of 49.69. Shirjajev had defeated Lattu at Tampere in the 400M hurdles.)

Dmitri Bogdavov of Russia won the final race of the evening, the men's 800m, in 1:46.59. Willy Rotich of Kenya was second in 1:47.20 but it was good to see Wilson Kirwa, Finland's top 800m man, back in competition from injury, take third in 1:47.97 in a tight three-way finish. Juha Kukkamäki, Finnish national champ from the July Kaleva Games, was fourth in 1:48.45. Kirwa is a native Kenyan who lives in Lahti and competes for Finland.

Reporting from Lahti. On to Helsinki.



FENNI

The Finns Among Us

A History of the Finns in
New England and Beyond
By Art Jura

Here is a book which will appeal to anyone with Finnish ancestry. If you have long wondered about how to start searching for your Finnish roots or are interested in some of the early history of the Finnish people, you will find this a fascinating book to read.

Art Jura is a third-generation Finnish-American with an excellent command of the language, reading and writing it fluently. Thus, he makes the perfect author for this book covering the history of the Finns who settled in New England and elsewhere.

This book covers a wide range of topics with one whole section of the book devoted to how and why the Finns left their homeland and where they settled. Other topics consist of the early history of the Finns while under both Russian and Swedish rule. There are chapters on the Maine Finns, churches, organizations, publications and that all important sauna. There is even a chapter devoted to the vital records of the Finnish church in South Thomaston, Maine. Since these records were all written in the Finnish language, they had to be translated by Art. Another chapter covers the subject of Finnish-American churches at length with many biographies and photos of various pastors.

The entire book contains well over 200 photos of individuals, churches, confirmation classes, pastors as well as immigration documents.

Nothing to equal this book has been published before and it should be required reading for all Finnish descendants.

Order #1919ngs. FENNI The Finns Among Us, 272pages, 2,785 entry Every Name Index, lithocase bound. 2001.

PICTON PRESS
PO BOX 250 · ROCKPORT, ME · 04856
TEL: (207) 236-6565
FAX: (207) 236-6713
E-MAIL: sales@pictonpress.com
secure on-line ordering: www.pictonpress.com

\$33.50
postpaid

Special offer for new RAIVAAJA subscribers!

Three months for eight bucks! Whether you read Finnish or English, RAIVAAJA will keep in touch with your roots, current Finnish American activities and events in Finland. Subscribe today!

Name _____

Address _____

Note: This offer is limited to new subscribers in the U.S. only and expires on September 30, 2001. Regular USA subscription rates are \$28.00 a year, \$20.00 for six months, and \$16.00 for three months. Send this coupon and your check payable to Raivaaja Publishing Company, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054.

TRIP

from page 10

completely redone on the inside while trying very hard to keep the integrity of the period of the original house. The siding was to be the same; the windows, although modern, were to be in the style of the early twentieth century.

Insulation, which looked to us like the paper stuff you find in some postal mailers, was being blown into the walls. It was paper, and was being blown in damp, but it would never burn. We assumed that it had been treated with a fire repellent.

Leif also showed us his *pannu*, which was in the same building as his office. I readily confess my ignorance. I had no idea that a *pannu* was the hot-water furnace which provided heat for the house and all the outbuildings.

For fuel it used small pieces of wood which we understood to be chopped-up waste from logging operations. Leif fills a big yellow bin next to the furnace with this fuel once a day in the winter, and it automatically feeds the furnace. He is a very busy young man - lots going on at the farm.

Life goes on

A few houses down from my cousin Henry lives his daughter Anne-Marie and her almost two-year-old Joachim. About two years ago, Anne-Marie's husband died after a short battle with cancer and

four days later she gave birth to their first child.

It was a terrible blow, of course, but life did go on, and with the support of her close family, she and her son are thriving. Their house was finished, and lovely it was. Now Anne-Marie is planning that Joachim will go to day care and she will go back to work. Of course the whole family dotes on little Joachim, who has the full attention and adoration of lots of grown-ups.

I was quite taken by the practice of having the toddlers always take their afternoon naps outside in the prams. I gathered that it was done in the winter, too.

The other Vaasa cousins are all enjoying good health and retirement. Solveig's husband, Åke Bengs, has had open-heart surgery more than once but is feeling well, and now in his retirement has had more time to spend on his art work. He is now doing aquarelles (a kind of transparent water color) and is having shows and winning prizes, even in France.

The Raahe relatives

From Vaasa on to Raahe by bus (five hours, about \$27 each). Raahe was founded in 1649 by Per Brahe, a governor appointed by the Swedish king.

He was much revered by the Finns, and is reported to have told the Swedish king that he should learn Finnish since the Finns were his subjects. Soile and Kalevi Salmela met us at the bus station and proudly showed us their new house. It is on Rantakatu just beyond the Raahe Museum and faces a body of water called Pikkulahti (Little Bay).

A few blocks beyond their house is the open sea, but Soile and Kalevi can swim just across the street in Pikkulahti. (In the winter they like to ski out to an island in the open sea where there is a *kahvila*.) On the other side of Pikkulahti is a public beach reached by a path from Rantakatu.

Just beyond Salmela's house is the former Raahen Seminaari (Teacher-training school) where my mother's cousin, Eine Tohtua got her schooling in the 1920's. It is now a computer training school.

Soile and Kalevi got together with some friends to buy their lot and build a duplex dwelling. The outside of the house looks like the old wooden houses of which Raahe is justifiably proud. Inside, everything is very spacious and modern. But to remind them of the old days, they have put in a beautiful old-style *kaakeiliuuni* (corner tile stove).

I was interested in the windows needed so far north. They were thermo-panes with about an inch of space be-

tween the panes, but there was also a storm window about 2 inches farther out.

And the house was heated with radiators - called *patterit* in Finnish. The hot water which ran through the *patterit* was piped in from the Rautaruukki plant.

The Salmelas say they could never have afforded such a magnificent home if they had not done so much of the work themselves. The work began with the back-breaking chore of splitting the granite blocks for the foundation, which Kalevi did himself, with the help of the youngest son, Ville, who was then still at home. And when they moved in there was still all the inside work to be done, which occupied every evening.

Soile described painting the high-ceilinged rooms herself, using a hydraulic lift (their building partner runs a construction firm, and so they had the use of such equipment). This summer the landscaping in the small back yard is still to be done.

All of the Salmela's children are now out on their own. The family's house, about 12 kilometers away in Arkkukari, is now lived in by their daughter

Sanna, her husband Jaakko, and their six children. It too was a lovely, spacious house with a good-sized yard and outbuildings much needed by this large and active family.

The day after we visited them they were to get a Shetland pony, much to the delight of the children and even the mother, who has always loved horses herself.

Soile and Kalevi are in their early to mid-fifties and still have a good number of years before retirement. Soile teaches school in Arkkukari, where their old house was. She was teacher to their own children and is now teaching her grandchildren.

Kalevi, ever *touhulsa* (bustling), works for Rautaruukki, the steel plant in Raahe. He travels a good deal for them in the area nearby supervising certain jobs. While we were there he talked about an oil-drilling platform Rautaruukki is building.

If we understood correctly, it will travel to St. Petersburg where the towers will be added and then will be towed to its ultimate destination, the Gulf of Mexico.

to be continued

New Yorkin Suomalainen Evangelisluterilainen SEURAKUNTA

at Park Avenue Methodist Church
106 E. 86th Street, NYC 10028

Homecoming Sunday

Syyskuun 16. päivä klo 3 iltapäivällä
Syystoimintamme alkaa

Tervetuloa!

RAIVAAJA

SUBSCRIPTION AND/OR ADDRESS CHANGE

NAME _____

ADDRESS _____

New subscription _____ Renewal _____

Payment \$ _____

SUBSCRIPTION RATES:

USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$25.00

Raivaaja

P.O. Box 600
Fitchburg, MA 01420-0054
Phone: 978-343-3822 Fax: 978-343-8147

NORTH-END

SUBARU-MAZDA

Rte. 13, Lunenburg

(978) 582-4911 • 1-800-548-6699

ISUZU-SUZUKI

525 John Fitch Hwy., Fitchburg

(978) 345-1011 • 1-800-345-SAVE

THE FINLANDIA FOUNDATION

NY Metropolitan Chapter, Inc.

Meetings every 2nd
Friday of the month from
October through May.

The Estonia House
243 East 34th St., NYC

Mailing address for
information

P.O. Box 2590

Grand Central Station
New York, NY 10163

Consulate General of Finland

866 United Nations Plaza
Suite 250

New York, NY 10017

Tel: (212) 750-4400

Fax: (212) 750-4418

E-mail:

finconny@ix.netcom.com

Please visit our web site at

www.finlandnyc.org for

information on our services,

Finnish events in the

New York area and general

information about Finland.

Finnish Center at Saima Park

FITCHBURG, MA - The annual Tori (Annual market place) will be held September 9th from 10 a.m. - 3 p.m. at Saima Park, Scott Road. A variety of vendors will offer unique gifts from around the world, enticing visitors to start their Christmas shopping early. Plenty of coffee and Finnish coffee bread, clam chowder and hot dogs will be available. Entertainment during the day will include accordion music from 11 a.m. - 1 p.m., The Fitchburg Military Band from 1 - 3 p.m.. The event will be held rain or shine. For information call 978-582-7717.

Finnish Center at Saima Park



Velkko Honkala will entertain with his accordion at the annual Tori of the Finnish Center at Saima Park. This popular event features many vendors with a variety of goods